

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pae@coe.int](mailto:pae@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COUNCIL    CONSEIL  
OF EUROPE    DE L'EUROPE

СОВЕТ ЕВРОПЫ

**СЕССИЯ 2001 г.**

**(Четвертая часть)**

**(24-28 сентября 2001 г.)**

**ДОКУМЕНТЫ,**

**ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ**



## Список документов, принятых во время четвертой части сессии 2001 г.

- Рекомендация 1531 (2001) «Безопасность и профилактика преступности в городах: создание европейской обсерватории» (док. 9173)
- Рекомендация 1532 (2001) «О динамичной социальной политике в интересах детей и подростков в больших и малых городах» (док. 9192)
- Рекомендация 1533 (2001) «О выполнении Грузией своих обязательств» (док. 9191)
- Рекомендация 1534 (2001) «Демократия перед лицом терроризма» (док. 9228)
- Рекомендация 1535 (2001) «О структурах, процедурах и средствах Европейского суда по правам человека» (док. 9200)
- Рекомендация 1536 (2001) «О развитии процедуры мониторинга Ассамблеи (2000-2001 гг.)» (док. 9198)
- Рекомендация 1537 (2001) «О ситуации в «бывшей югославской Республике Македония» (док. 9234)
- Рекомендация 1538 (2001) «О выполнении Украиной своих обязательств» (док. 9226)
- Рекомендация 1539 (2001) «О Европейском годе языков» (док. 9194)
- Рекомендация 1540 (2001) «О высшем образовании в Юго-Восточной Европе» (док. 9189)
- Рекомендация 1541 (2001) «О научной молодежи в Европе» (док. 9185)
- Резолюция 1257 (2001) «О выполнении Грузией своих обязательств» (док. 9191)
- Резолюция 1258 (2001) «Демократия перед лицом терроризма» (док. 9228)
- Резолюция 1259 (2001) «ОЭСР и мировая экономика» (док. 9171)
- Резолюция 1260 (2001) «О развитии процедуры мониторинга Ассамблеи (2000-2001 гг.)» (док. 9198)
- Резолюция 1261 (2001) «О положении в «бывшей югославской Республике Македония» (док. 9234)
- Резолюция 1262 (2001) «О выполнении Украиной своих обязательств» (док. 9226)
- Резолюция 1263 (2001) «О развитии науки и техники в Центральной и Восточной Европе» (док. 9184)
- Постановление № 576 (2001) «Безопасность и профилактика преступности в городах: создание европейской обсерватории» (док. 9173)
- Постановление № 577 (2001) «О структурах, процедурах и средствах Европейского суда по правам человека» (док. 9200)
- Постановление № 578 (2001) «О развитии процедуры мониторинга Ассамблеи (2000-2001 гг.)» (док. 9198)



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1531 (2001)<sup>1</sup>**

### **Безопасность и профилактика преступности в городах: создание европейской обсерватории**

1. Преступность стала одной из главных проблем урбанизированного общества. В условиях роста мелких и серьезных правонарушений, насилия и антиобщественных проявлений население ожидает от политических руководителей принятия оперативных мер и реализации конкретных решений.
2. В этой ситуации, в которой оказалось большинство стран Европы, безопасность превратилась в одну из главных тем предвыборной политической борьбы, и перед лицом обеспокоенности граждан существующие политические силы вынуждены идти на определенные меры.
3. Ассамблея сознает, что основными причинами такой ситуации является хроническая безработица, изменение характера семейных отношений, навязывание потребительской модели поведения, социальная отчужденность, трудности в деле интеграции иммигрантов, изъяны в градостроительной политике.
4. К сожалению, это растущая обеспокоенность населения дает экстремистским движениям возможность распространять свои ксенофобские и расистские идеи, сваливая все беды на молодежь или иммигрантов, что создает угрозу для принципов демократии, социальной сплоченности и терпимости, которые должны лежать в основе нашего общества.
5. Со своей стороны, Ассамблея полагает, что как подлинная угроза безопасности, так и ощущение отсутствия безопасности и брошенности на произвол судьбы, которое испытывают многие европейские граждане, должны подталкивать

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее* 24 сентября 2001 года (25-е заседание). См. док. 9173 - доклад Комиссии по окружающей среде и сельскому хозяйству (докладчик: г-н Бокель). *Текст, принятый Ассамблеей* 24 сентября 2001 года (25-е заседание)

политических руководителей к мобилизации на всех уровнях – местном, национальном и европейском – в интересах проведения политики обеспечения безопасности и создания инструментов, которые позволяют проводить конкретные мероприятия на местном уровне, а также согласовывать действия в международном масштабе.

6. В этом смысле она одобряет новые подходы к борьбе с преступностью, основанные на более оптимальном совмещении профилактики, подавления и солидарности. Это требует не только проявления ответственности, но и установления активного партнерства между экономическими и социальными субъектами, а также восстановления традиционной роли семьи, школы, производства, гражданского общества.

7. Кроме того, Ассамблея твердо убеждена, что решения этих проблем должны выработываться исключительно согласованными усилиями основных участников процесса на национальном уровне, а также на основе усиления взаимодействия между городами, в самих странах и на европейском уровне.

8. Помимо этого, следует подумать, по крайней мере в некоторых странах, о целесообразности расширения полномочий мэров в вопросах обеспечения безопасности граждан – не ослабляя при этом ответственности центра – чтобы они могли принимать все необходимые меры во имя успешного проведения в жизнь выбранного политического курса.

9. Таким образом, не отказываясь от принципа солидарности, следует, тем не менее, добиваться на европейском уровне комплексного проведения мероприятий по обеспечению безопасности граждан и профилактике преступности, а также программ развития городов.

10. В этом смысле стратегия обеспечения безопасности граждан должна строиться вокруг обмена информацией таким образом, чтобы позитивный опыт, уже накопленный в некоторых странах и городах, мог приносить пользу остальным, а благодаря сопоставлению различных ситуаций появилась возможность, опираясь на сравнение достигнутого опыта, выбирать оптимальные решения по укреплению безопасности в городах.

11. С этой целью необходимо развивать обмены между городами, профессиональную подготовку местных руководителей, разрабатывать и проводить в жизнь единую политику для борьбы с такими транснациональными явлениями, как расизм, наркомания, проституция, нелегальная иммиграция и порождаемая ею торговля людьми.

12. На это же направлена и предпринятая Европейским Союзом инициатива по формированию европейской сети организаций, занимающихся вопросами профилактики преступности. Ассамблея выражает по этому поводу свое удовлетворение и полагает, что такая сеть может быть распространена на более широкий круг стран.

13. Помимо этого, она напоминает, что на межправительственном уровне Совет Европы провел в этой сфере значительную работу, в частности, в области борьбы с преступностью, наркоманией и укрепления социальной сплоченности, которая стала важной вехой на этом пути.

14. Кроме того, тема преступности в городах также рассматривалась в докладах Конгресса местных и региональных властей Европы (КМРВЕ), обладающего признанным опытом в области профессиональной подготовки работников и выборных руководителей муниципальных органов. В настоящее время им

разрабатывается руководство для местных органов власти по мерам политики в борьбе с преступностью.

15. Ассамблея также выражает удовлетворение проведением Форума по проблемам безопасности и демократии (Неаполь, 7-9 декабря 2000 года), на который собрались представители более 120 городов Европы. Она поддерживает выводы, содержащиеся в его итоговом документе и, в частности, предложение о создании европейской обсерватории, которая могла бы проводить сопоставительные исследования ситуации в различных городах, проводить учебные мероприятия для руководителей различных органов, расширять объем накопленных знаний о городской преступности.

16. При этом Ассамблея сознает, что любые новые меры в данной области и политическая воля к решению проблем безопасности в городах будут результативны лишь при условии выделения на эти цели дополнительных финансовых средств.

17. Учитывая вышеизложенное, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

- i. уделять необходимое внимание проблемам безопасности в городах в межправительственной программе работы, а также в рамках других направлений деятельности Совета Европы;
- ii. создать европейскую обсерваторию для изучения проблем безопасности в городах, которой на уровне государств – членов Совета Европы - были бы поручены:
  - a. сбор, анализ и доведение до всех заинтересованных сторон информации о преступности и функционировании судебной системы в различных странах;
  - b. формирование регулярно пополняемого свода наиболее эффективных мер по обеспечению безопасности населения;
  - c. организация обменов между различными органами, занимающимися обеспечением безопасности граждан;
  - d. проведение учебных мероприятий для различных субъектов политики по обеспечению безопасности;
- iii. призвать Конгресс местных и региональных властей Европы продолжать работу в этой области и принять участие в создании обсерватории;
- iv. обеспечивать тесную координацию между данной инициативой, предпринимаемой на уровне Совета Европы в целом, и созданием специальной сети, как это предлагается сделать в рамках Европейского Союза;





**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1532 (2001)<sup>1</sup>**

### **О динамичной социальной политике в интересах детей и подростков в больших и малых городах**

1. Парламентская Ассамблея обеспокоена тем, что молодежь в больших и малых городах ведет себя все более антиобщественным образом, и озабочена многими социальными пороками, связанными с городским образом жизни и превращением городов-спутников в «гетто».
2. Обездоленные городские районы по всей Европе постоянно оказываются в центре внимания национальных СМИ, сообщающих о проявлениях насилия со стороны детей, молодежной преступности, зачастую с участием малолетних, наличии у них оружия и наркотиков, особенно в учебных заведениях, о тяжелых условиях жизни беспризорных.
3. При этом феномен неблагополучия молодежи следует рассматривать в более широком контексте быстрых социальных и экономических перемен, в результате которых многие семьи и дети в Европе оказались в тяжелой нищете – как в странах с давно утвердившейся демократией, так и новых государствах – членах Совета Европы.
4. Безработица, нищета, распад семьи, насилие со стороны взрослых, ослабление системы социального обеспечения и прочей социальной инфраструктуры, отсутствие сильного духа коллективизма и взаимной поддержки – все это оказывает воздействие на жизненный опыт и поведение детей и подростков в больших и малых городах.
5. Молодежное насилие не всегда направлено на личное обогащение, а служит, как правило, средством протеста и самоутверждения. Оно принимает различные

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 24 сентября 2001 года (25-е заседание). См. док. 9192 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Гаттерер). Текст, принятый Ассамблеей 24 сентября 2001 года (25-е заседание)

## *Рекомендация 1532*

формы: против самого себя (самоубийства, наркомания), групповое (хулиганство в школе, молодежные банды в «гетто»), против общества вообще (в виде так называемых «преступлений ненависти»).

6. Кроме того, статистика показывает, что дети и молодежь чаще становятся жертвами, нежели чем виновниками насилия.

7. Таким образом, молодежное насилие следует рассматривать не как отдельное явление, а как явный симптом неблагополучия среди взрослых, нетерпимости, страха и насилия.

8. Растет осознание того, что только усилий правосудия и органов уголовного правосудия для малолетних не достаточно, чтобы решить проблемы молодежной преступности, а также те, с которыми сталкиваются дети и подростки - правонарушители.

9. В этом смысле Ассамблея озабочена наличием правоприменительной практики, идущей вразрез с Конвенцией ООН о правах ребенка, ратифицированной всеми государствами – членами Совета Европы, и в особенности положением детей в пенитенциарных учреждениях и особенно в предварительном заключении. Необходимо внедрять международно признанные, основанные на общественном воздействии альтернативы заключению детей под стражу.

10. Парламентская Ассамблея полагает, что меры по борьбе с насилием со стороны молодежи должны основываться скорее на профилактике, нежели чем на подавлении и наказании, и быть направлены на превентивную работу с детьми, живущими в неблагополучной обстановке и относящимися к группе риска.

11. Кроме того, динамичная социальная политика в пользу детей и подростков должна быть ориентирована не только на детей - правонарушителей, подвергающихся жестокому обращению или живущих в бедности, но и на профилактическую работу со всеми детьми, относящимися к группе риска (насилие в семье, невнимание со стороны родителей, трудное детство и т.д.). Такие меры также должны учитывать специфику положения девочек в семье, коллективе и обществе в целом.

12. Необходима принципиальная смена подходов, которая дала бы возможность переориентировать ресурсы на внедрение комплексных мер на ранней стадии, привитие детям и молодежи положительного жизненного опыта, восстановление демократических и гражданских ценностей, развитие у них творческого начала, чувства солидарности и стремления участвовать в жизни общества.

13. В этой связи Парламентская Ассамблея дает высокую оценку той работе, которая проводится в межправительственном секторе Совета Европы, в частности в сфере образования, культуры, молодежной работы, социальной сплоченности и профилактики преступности и наркомании.

14. Проблемы преступности и безопасности в городах также рассматриваются в Конгрессе местных и региональных властей Европы (КМРВЕ), которым недавно было принято руководство о мерах муниципальной политики, направленных на сокращение преступности.

15. Парламентская Ассамблея убеждена, что надлежащие меры по борьбе с неблагополучием среди городской молодежи требуют согласования усилий между различными партнерами на местном и национальном уровнях, чему способствовал бы обмен опытом и руководящие принципы, принимаемые на европейском уровне.

16. Напоминая о вопросах, поднятых в рекомендации 1286 (1996) о европейской стратегии в интересах детей и рекомендации 1460 (2000) «Об учреждении

должности европейского уполномоченного по делам детей», Парламентская Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

- i. уделял необходимое внимание социальной политике в интересах детей и подростков в больших и малых городах и поручил соответствующему органу разработать руководящие принципы в данной политической сфере на основе собранной по всей Европе информации о положении и условиях жизни детей;
- ii. призвал государства – члены Совета Европы;
  - a. обеспечить посредством позитивного признания в своих конституциях или внутреннем праве гражданские и политические права детей, а также их экономические, социальные и культурные права, закрепленные в Конвенции ООН о правах ребенка;
  - b. ратифицировать все соответствующие конвенции Совета Европы о правах и защите детей, в частности, Европейскую конвенцию о правах детей;
  - c. производить обмен опытом на европейском уровне между национальными и местными органами власти («Европейская сеть по профилактике преступности», Европейская обсерватория по проблемам безопасности в городах и т.д.);
  - d. разработать динамичную социальную политику в интересах детей и подростков в больших и малых городах, основанную на следующих элементах:
    - меры и программы в поддержку родителей и взрослых, их заменяющих;
    - меры социального обеспечения и помощи в поддержку родителей и семей;
    - меры и практика, направленные на развитие партнерства и участия – на местном и национальном уровне, в общественной и частной сферах;
    - меры по устранению целого ряда рисков, с которыми сталкиваются дети и подростки в своей социальной и физической среде;
    - разработка альтернативных способов разрешения конфликтов для детей-правонарушителей - альтернативных суду и предварительному заключению, основанных на общественном воздействии и международно признанных стандартах в отношении детей, находящихся в руках правосудия;
    - единообразные стандарты и практика (например, специализированные суды по делам малолетних) во всех государствах – членах Совета Европы в отношении детей, совершающих преступления и являющихся жертвами преступлений (например, насилие в семье, преступления на сексуальной почве);
    - повышение роли формального и неформального образования в подготовке детей к взрослой жизни и участию в общественной и политической жизни, в утверждении ценностей терпимости и уважения к окружающим, устранении неравенства, обусловленного неблагоприятным положением или половой принадлежностью;
    - содействие во вступлении в трудовую жизнь после окончания школы, наделение детей и подростков навыками, востребованными на рынке труда;
    - организация досуга (культурного, спортивного и т.д.) детей и подростков;

### *Рекомендация 1532*

- программы и проекты, помогающие детям и подросткам в преодолении негативных последствий социальной отчужденности и маргинализации;
- механизмы, с помощью которых могут быть обеспечены интересы детей при проведении политики во всех сферах общественной и политической жизни – в области занятости, жилья, борьбы с преступностью, здравоохранения, образования и т.д.;
- учреждение должности уполномоченного по делам детей с целью утверждения и обеспечения прав детей;
- позитивные ценности «Интернета», «Всемирная паутина», новые информационные и коммуникационные технологии для распространения информации, адресованной детям и молодежи, и создание механизма по координации этой деятельности;
- участие детей и подростков в принятии решений и разработке мер политики;
- укрепление позитивной воспитательной роли родственников и общины;
- учет гендерных вопросов и семейного планирования;
- меры по улучшению положения беспризорных.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1533 (2001)<sup>1</sup>**

### **О выполнении Грузией своих обязательств**

1. Ассамблея, ссылаясь на резолюцию 1257 (2001) «О выполнении Грузией своих обязательств», в которой она:

i. приветствует усилия, предпринимаемые Грузией по соблюдению ряда своих обязательств, принятых при вступлении в Совет Европы 27 апреля 1999 года, в частности, ратификацию ею ряда конвенций, принятие нескольких законодательных актов, реформирование пенитенциарной и судебной систем и инициативы по борьбе с коррупцией;

ii. призывает Грузию ускорить ведущиеся реформы и проводить их надлежащим образом и в соответствии со стандартами Совета Европы, особенно в том что касается функционирования судебной системы и условий содержания под стражей;

iii. призывает Грузию укрепить сотрудничество с Советом Европы с тем, чтобы обеспечить полное соответствие законодательства Грузии принципам и стандартам Организации;

iv. выражает глубокую озабоченность состоянием прав человека и поведением полиции и других правоохранительных органов и призывает власти Грузии принять радикальные меры для окончательного утверждения в стране принципов и стандартов Совета Европы;

v. приветствует прогресс, достигнутый в деле предоставления автономного статуса Аджарии в апреле 2000 года, и сожалеет, что не было достигнуто значительного прогресса в процессе политического урегулирования южноосетинского и абхазского конфликтов и в вопросах возвращения в Абхазию всех перемещенных лиц, желающих вернуться туда;

vi. делает вывод о том, что Грузия выполняет далеко не все свои обязательства государства – члена Совета Европы и постановляет продолжать процедуру мониторинга в отношении Грузии.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 25 сентября 2001 года (26-е заседание). См. док. 9191 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчики: г-н Диана и г-н Эорси). Текст, принятый Ассамблеей 25 сентября 2001 года (26-е заседание)

2. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров продолжал сотрудничество с властями Грузии, в частности по следующим вопросам:

- i. юридическая экспертиза ряда законопроектов, подготовленных за последнее время, в том числе нового проекта закона о полиции, проекта закона о внесении поправок в закон о прокуратуре, проект закона о внедрении альтернативных видов наказаний;
- ii. юридическая экспертиза всех соответствующих новых законодательных актов, в том числе Уголовно-процессуального кодекса, принятого с поправками;
- iii. выполнение рекомендаций экспертов Совета Европы по вопросам уголовного процесса, о функциях прокуратуры, аресте, проведении дознания и предварительном заключении;
- iv. выполнение рекомендаций Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания по итогам его визита в мае 2001 года;
- v. продолжение юридической экспертизы проекта закона «О репатриации лиц, депортированных из Грузии в 1940-х годах советским режимом».

3. Ассамблея также предлагает Комитету Министров рассмотреть вопрос об укреплении сотрудничества с властями Грузии в том что касается:

- i. экспертизы Европейской комиссией за демократию через право (Венецианской комиссией) недавно принятого Избирательного кодекса, с тем чтобы оценить, насколько полно в действующем законодательстве о выборах учтены рекомендации, высказанные в 1999 году Специальной комиссией Парламентской Ассамблеи по наблюдению за выборами и Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ (БДИПЧ);
- ii. выполнения рекомендаций, высказанных в 1999 году Конгрессом местных и региональных властей Европы (КМРВЕ) и направленных на усиление местного и регионального самоуправления в Грузии, а также юридической экспертизы закона о внесении поправок в Закон о местном самоуправлении;
- iii. содействия в подготовке и наблюдении за проведением предстоящих местных выборов;
- iv. экспертизы будущего проекта закона об электронных СМИ.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 1534 (2001)<sup>1</sup>**

**Демократия перед лицом терроризма**

1. Парламентская Ассамблея ссылается на резолюцию 1534 (2001) «Демократия перед лицом терроризма».
2. Она решительно осуждает любые формы терроризма как нарушение главнейшего права человека: права на жизнь.
3. Она принимает во внимание декларацию Комитета Министров от 21 сентября 2001 года и приветствует его решение от 21 сентября 2001 года о включении борьбы с терроризмом в повестку дня 109-й сессии Комитета Министров (7 и 8 ноября 2001 года).
4. Ассамблея считает Международный уголовный суд надлежащей инстанцией для рассмотрения дел, связанных с международными террористическими актами.
5. Ассамблея призывает Комитет Министров:
  - i) просить те государства-члены, которые этого еще не сделали, подписать и ратифицировать действующие конвенции по борьбе с терроризмом, особенно Международную конвенцию по пресечению финансирования терроризма;
  - ii) предложить государствам-членам снять оговорки в отношении конвенций по борьбе с терроризмом, препятствующие международному сотрудничеству;
  - iii) обеспечить полное выполнение всех действующих конвенций Совета Европы в области уголовного права;

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 25 и 26 сентября 2001 года (27-е и 28-е заседания). См. док. 9228 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Дэвис), и док 9232 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Янсон). Текст, принятый Ассамблеей 26 сентября 2001 года (28-е заседание)

### *Рекомендация 1534*

iv) просить те государства-члены, которые еще не ратифицировали Римский статут, предусматривающий создание Международного уголовного суда, сделать это в кратчайшие сроки;

v) обеспечить государствам-наблюдателям возможность присоединиться к Европейской конвенции по борьбе с терроризмом на своем 109-м заседании и предложить им, а также тем государствам-членам, которые еще не подписали и/или не ратифицировали эту конвенцию, сделать это на этом заседании;

vi) установить прямое, конкретное и официальное сотрудничество с Европейским Союзом, ОБСЕ и Содружеством Независимых Государств (СНГ) на основе ценностей Совета Европы и его правовых актов, чтобы гарантировать последовательность и эффективность деятельности Европы по борьбе с терроризмом;

vii) просить государства пересмотреть свои учебные программы с целью повышения роли демократических ценностей, поскольку дети и молодежь зачастую используются террористами для достижения своих целей;

viii) рассмотреть основы международного сотрудничества в области уголовного права в Европе, чтобы изыскать новые более эффективные средства сотрудничества с учетом новых реалий и потребностей;

ix) расширить круг ведения Комитета экспертов по установлению уголовной ответственности за акты расизма и ксенофобии, совершаемые с использованием компьютерных сетей (PC-RX), на распространение материалов террористического характера и их расшифровку;

x) в отношении Европейской конвенции о борьбе с терроризмом – срочно изъять Статью 13, которая предоставляет Договаривающимся государствам право делать оговорки, которые могут поставить под сомнение достижение поставленных в Конвенции целей, так как эти оговорки дают государствам право отказываться в экстрадиции за правонарушения, за которые иначе предусмотрена экстрадиция;

xi) срочно рассмотреть возможность внесения поправок и дополнений в Римский статут, чтобы в сферу компетенции Международного уголовного суда входило рассмотрение актов международного терроризма;

xii) пересмотреть соответствующие действующие конвенции в свете недавних событий и объявить терроризм и пособничество ему преступлением против человечности.

6. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров во взаимодействии с органами Европейского Союза рассмотрел конкретные возможности распространения действия принятого в Европейском Союзе ордера на арест на все государства – члены Совета Европы в области борьбы с терроризмом.

7. Она напоминает о рекомендации 1426 (1999) «Европейская демократия перед лицом терроризма», и призывает Комитет Министров в срочном порядке принять более существенные ответные меры в ее исполнение.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 1535 (2001)<sup>1</sup>**

**О структурах, процедурах и средствах  
Европейского суда по правам человека**

1. Ассамблея хотела бы снова подчеркнуть огромное значение Европейского суда по правам человека, который является сердцевинной уникальной системы защиты прав и свобод личности, сфера действия которой распространяется практически на всю Европу.
2. Согласно статье 34 Конвенции, Европейский суд по правам человека «может принимать жалобы от любого физического лица, неправительственной организации или группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения ... прав, признанных в настоящей Конвенции и в протоколах к ней».
3. Это право на индивидуальное обращение в Суд является краеугольным камнем Конвенции, и очень важно всячески способствовать использованию и реализации этого права.
4. Главной причиной создания постоянно действующего Суда в 1998 году было постоянное увеличение числа индивидуальных заявлений, с которым не могла справиться существовавшая тогда система, работающая по сессионному принципу.
5. При этом число индивидуальных заявлений продолжало резко увеличиваться, в результате чего объем нерассмотренных дел не снизился, а значительно возрос.
6. Число индивидуальных заявлений увеличилось с 4044 в 1988 году до 20 538 в 1999 году и 26 398 в 2000 году. За первые семь месяцев 2001 году получено 20 739 заявлений; если заявления будут продолжать поступать такими же темпами до конца года, общее число заявлений, полученных в 2001 году, составит 35 553.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 26 сентября 2001 года (28-е заседание). См. док. 9200 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-жа Набхольц-Хайдеггер). Текст, принятый Ассамблеей 26 сентября 2001 года (28-е заседание).

7. Если не принять незамедлительных мер как в краткосрочном, так и долгосрочном плане и если Суду не будут выделены срочно необходимые ему ресурсы, он, как и вся система Конвенции, окажется в кризисе.

8. Выделение достаточных кадровых и финансовых ресурсов в краткосрочном плане снимет остроту ситуации. Важную роль здесь призвана сыграть и корректировка методов работы и процедур Суда.

9. При этом весомый вклад в сокращение числа поступающих в Страсбург заявлений должно сыграть расширение прямого применения прецедентной практики Суда судьями и судами государств-членов и инкорпорирование прецедентной практики Суда в законодательство государств-членов.

10. До тех пор, пока число заявлений в Суд увеличивается, не может быть и речи о «нулевом росте» выделяемых Суду финансовых средств. Причем увеличение объема финансовых средств должно быть устойчивым; также очевидно, что со стабилизацией числа заявлений стабилизируется и бюджет Суда.

11. Все это следует рассматривать в свете текущих изменений в Европейском Союзе, а именно предложений по преобразованию договоров ЕС в конституцию ЕС, куда, вероятно, будет включен раздел о защите основных прав, а также принято предложение Ассамблеи о вступлении ЕС в Конвенцию о правах человека

12. Но какие бы меры ни были приняты, они не должны каким-либо образом ограничивать свободное право граждан подавать индивидуальные заявления, а любая система «фильтрации» может функционировать лишь в рамках самого Суда и под руководством его членов.

13. Ассамблея высоко оценивает те энергичные меры, которые уже предприняты самим Судом и Комитетом Министров в ответ на создавшуюся ситуацию, в частности, промежуточное увеличение кадровых ресурсов Суда в январе 2001 года и решение об учреждении Группы по оценке обеспечения будущей работоспособности Суда по правам человека.

14. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. подтвердил ключевую роль и предназначение Конвенции о правах человека – относительно всех национальных и международных правовых систем Европы – в деле сохранения стабильного и демократического общества, а также поддержки верховенства права и соблюдения прав человека, где Суд по правам человека играет незаменимую роль высшего гаранта Конвенции;

ii. выразил политическую волю государств – членов Совета Европы и в дальнейшем гарантировать работоспособность этих уникальных международно-правовых документов путем выделения финансирования и обеспечения надлежащего выполнения решений Суда;

iii. в это контексте предпринял дальнейшие шаги по выполнению выводов Группы по оценке, в срочном порядке выделил необходимые кадровые и иные ресурсы в интересах сохранения работоспособности Суда по правам человека в краткосрочной и долгосрочной перспективе включая выделение ему необходимых дополнительных помещений в Страсбурге;

iv. рассматривая дополнительные необходимые потребности системы, созданной в соответствии с Конвенцией, в том числе Суда, в отрыве от тех критериев, которые применяются Комитетом Министров при принятии общего бюджета Совета Европы,

добивался того, чтобы будущие необходимые бюджетные ресурсы выделялись без ущерба для других направлений деятельности Совета Европы;

v. начал с участием всех заинтересованных сторон подготовку протокола с поправками к Конвенции о правах человека, обеспечивающими работоспособность Суда по правам человека на перспективу.





СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1536 (2001) <sup>1</sup>**

### **О развитии процедуры мониторинга Ассамблеи (2000-2001 гг.)**

1. Парламентская Ассамблея, ссылаясь на резолюцию 1260 (2001), приветствует усилия, предпринятые Советом Европы в деле обеспечения на всех уровнях полного соблюдения обязательств, принятых всеми государствами-членами в связи с их членством в Организации, и позитивно оценивает инициативы, направленные на сближение различных процедур мониторинга в Организации;
2. При этом Ассамблея констатирует, что так называемые «мониторинговые» процедуры проводятся в организации по все большим направлениям, что в перспективе может снизить их общественный резонанс, а значит – эффективность работы Ассамблеи в области мониторинга.
3. В этом смысле она, в частности, сожалеет о решениях Комитета Министров о проведении на временной основе мониторинга развития демократии в ряде государств на основе обязательств, определенных Советом Европы в его заключениях по вопросу о вступлении этих государств в Организацию, и выражает неудовлетворение тем, что этот новый механизм дублирует мониторинг по линии Ассамблеи.
4. Ассамблея обращает внимание на реальную опасность разночтений в оценке Ассамблеей, с одной стороны, и Комитетом Министров, с другой, состояния соблюдения соответствующими государствами своих обязательств, а также на реальную опасность путаницы, которая может возникнуть в соответствующих государствах из-за дублирования процедур.
5. Ассамблея убеждена, что ее процедура мониторинга, которая в большинстве случаев доказала свою эффективность, заслуживает более эффективного и приоритетного применения. В этом смысле она выражает удовлетворение тем, что Комитет Министров принимает во внимание в своих программах работы и содействия различные предложения, содержащиеся в рекомендациях, принятых ею

---

<sup>1</sup>. *Обсуждение в Ассамблее 26 сентября 2001 года (29-е заседание). См. док. 9198 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчик: г-н Мота-Амарал). Текст, принятый Ассамблеей 26 сентября 2001 года (29-е заседание).*

## *Рекомендация 1536*

по результатам мониторинга соблюдения обязательств, принятых различными государствами.

6. Ассамблея полагает, что необходимо принять во внимание те средства, которые могли бы усилить воздействие на деятельность Комитета Министров рекомендаций Ассамблеи в отношении мониторинга обязательств государств-членов.

7. Она констатирует, что государства, проходящие мониторинг, не смогут добиться полного соблюдения принципов и стандартов Совета Европы и принятых обязательств без оказания им Организацией продолжительного содействия.

8. Тем не менее, сами по себе помощь экспертов в области права и содействие со стороны Организации в проведении конституционных, законодательных или административных преобразований оказываются явно недостаточными и подчас приходят в противоречие с медленным изменением практики и сознания.

9. Ассамблея полагает, что работа на перспективу станет невозможна без политики утверждения свободы информации и основанной на демократических принципах дискуссии в самих государствах, в отношении которых осуществляется мониторинг соблюдения обязательств, и что необходимо развивать демократию внутри самих этих стран.

10. Для того, чтобы государства, проходящие мониторинг, продвигались к соблюдению европейских демократических стандартов, необходимо, чтобы прежде всего сама общественность осознала существование этих стандартов, получала конкретную информацию о работе и деятельности Совета Европы в области утверждения демократии и соблюдения прав человека и была в состоянии понимать те проблемы, которые существуют в их странах, и поддерживать предложения по проведению реформ, которые, по мнению Организации, там необходимы. Лишь хорошо информированные граждане могут активно участвовать в демократической дискуссии.

11. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. в своем временном механизме мониторинга развития демократии в ряде государств-членов со времени их вступления в Организацию всячески предотвращать дублирование с процедурой мониторинга по линии Парламентской Ассамблеи;

ii. проводить политику утверждения свободы информации и развития основанных на демократических принципах дискуссий в государствах, в отношении которых ведется процедура мониторинга;

iii. организовать в тесном взаимодействии с государствами-членами распространение информации, в частности, при помощи современных средств связи – радио, телевидения, «Интернета» - разъясняя те обязательства, которые вытекают из членства в Совете Европы, и те преобразования, которые остаются провести для обеспечения полного соблюдения в стране стандартов Совета Европы;

iv. организовывать в тесном взаимодействии с государствами-членами информационные передачи и политические дискуссии, направленные на стимулирование внутренней демократической дискуссии; такие передачи могли бы также освещать деятельность Совета Европы и его Ассамблеи в данной области;

v. активизировать свою работу по содействию в подготовке и проведении переписи населения в государствах с особой демографической ситуацией с учетом политической важности таких мероприятий.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1537 (2001)<sup>1</sup>**

### **О положении в «бывшей югославской Республике Македония»**

1. Ассамблея ссылается на свою Резолюцию 1261 (2001) «О ситуации в «бывшей Югославской Республике Македония».
2. Ассамблея принимает к сведению ответ Комитета Министров на ее Рекомендацию 1528 (2001) «О ситуации в «бывшей Югославской Республике Македония», принятую 28 июня 2001 года.
3. Ассамблея принимает к сведению предложения по «Вкладу Совета Европы в осуществление Рамочного соглашения» и призывает государства-члены предоставить достаточные финансовые ресурсы для этих программ и других программ по Македонии<sup>2</sup>.
4. С целью ускорения восстановлению разрушенных жилищ в Македонии<sup>2</sup>, возвращения беженцев и перемещенных лиц Ассамблея рекомендует призвать Фонд социального развития Совета Европы выдвинуть конкретные и срочные программы для этой цели.
5. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету Министров признать следующие области в качестве приоритетных в отношении программ помощи:
  - i. меры укрепления доверия;
  - ii. законодательные реформы, в частности реформа местного самоуправления, и их осуществление;
  - iii. образование, особенно помощь Юго-восточному университету;
  - iv. возвращение перемещенных лиц и беженцев в свои жилища.
5. Ассамблея просит Комитет Министров проинформировать Совет безопасности ООН и рекомендовать МООНК и СДК усилить контроль на границах с

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 27 сентября 2001 года (30-е заседание). См. док. 9234 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Якич). Текст, принятый Ассамблеей 27 сентября 2001 года (30-е заседание).

<sup>2</sup>Название «Македония» используется в тексте лишь описательно и для удобства восприятия: оно не отражает позицию Ассамблеи по вопросу о наименовании данного государства

### *Рекомендация 1537*

Македонией<sup>1</sup> для предотвращения контрабанды оружия и поставок оружия экстремистским группам в Македонии<sup>1</sup>.

6. Ассамблея призывает Комитет Министров принять активное участие в усилиях международного сообщества по осуществлению Соглашения в рамках недавно созданного гражданского механизма по координации его осуществления и, в особенности, взять на себя ведущую роль в наблюдении за наиболее неотложными законодательными реформами.

---

<sup>1</sup> Название «Македония» используется в тексте лишь описательно и для удобства восприятия: оно не отражает позицию Ассамблеи по вопросу о наименовании данного государства



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1538 (2001)<sup>1</sup>**

### **О выполнении Украиной своих обязательств**

1. Ассамблея ссылается на свою резолюцию 1262 (2001) «О выполнении Украиной своих обязательств».
2. В свете соображений, изложенных в резолюции Ассамблеи 1262 (2001), Ассамблея информирует Комитет Министров о том, что со времени принятия резолюции 1244 (2001) Украине действительно удалось добиться существенного прогресса в направлении выполнения своих обязательств перед Советом Европы. На этом основании Ассамблея постановляет, что в том случае если Украине удастся выполнить оставшиеся обязательства к январской части сессии 2002 года, она примет решение о прекращении формальной процедуры мониторинга при продолжении нынешнего диалога с украинскими властями относительно более общих проблем, которые выявлены и все еще требуют решения.
3. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:
  - i. предложил украинским властям укрепить сотрудничество с Советом Европы по обеспечению полного соответствия законодательства и практики Украины принципам и стандартам Организации, особенно стандартам, гарантированным Европейской конвенцией о защите прав человека и решениями Страсбургского суда;
  - ii. призвал украинские власти начать в случае необходимости новое расследование по делу об исчезновении и смерти г-на Георгия Гонгадзе и учредить для этой цели независимую комиссию по расследованию с привлечением международных следователей, а также обратиться с просьбой к правительствам государств - членом Совета Европы направить следователей для оказания помощи в этом расследовании;

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 27 сентября 2001 года (30-е заседание). См. док. 9226 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами - членами Совета Европы (содокладчики: г-жа Северинсен и г-жа Вольвенд). Текст, принятый Ассамблеей 27 сентября 2001 года (30-е заседание)

*Рекомендация 1538*

iii. активизировать программы сотрудничества между Советом Европы и Украиной, в частности, в деле осуществления предложенного Секретариатом Плана действий в области средств массовой информации с целью оказания содействия усилиям украинских властей по выполнению трудных задач перехода к демократии и обеспечению основных прав и свобод, особенно в отношении свободы слова и средств массовой информации;

iv. разработать конкретные мероприятия по сотрудничеству в целях оказания содействия осуществлению Европейской хартии местного самоуправления и укрепления развития местной демократии в Украине (относительно как законодательной области, так и нормативной базы, а также профессиональной подготовки руководящих кадров органов местного самоуправления);

v. выработать конкретные программы по развитию демократического поведения и практики в среде политического руководства и широкой общественности.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1539 (2001)<sup>1</sup>**

### **О Европейском годе языков**

1. Ассамблея приветствует провозглашение 2001 года Европейским годом языков по инициативе Совета Европы, к которой присоединился Европейский Союз. В этом контексте она напоминает о своей рекомендации 1383 (1998) о языковом многообразии и о докладах по проблемам языков меньшинств.
2. Ассамблея полностью разделяет цели Года, который призван привлечь внимание общественности к необходимости защиты и пропаганды богатого языкового наследия Европы. Необходимо также публичное признание того, что каждый язык обладает уникальной самоценностью и все языки в одинаковой степени ценны как средство общения для всех, кто ими пользуется.
3. Ассамблея удовлетворена тем, что Европейский год языков является годом не только европейских языков, но и символизирует открытость навстречу всему миру, в том числе тем языкам и культурам, которые представлены на европейском континенте.
4. Главной целью кампании является развитие многоязычия, которое следует определять как способность к общению на нескольких языках, а не только как совершенное владение ими. Год также послужит для всех напоминанием о том, что каждый может и должен иметь возможность изучать языки на протяжении всей жизни. «Европейский портфель языков», официально принятый Советом Европы в этом году, позволит каждому гражданину поучаствовать в этой инициативе и использовать свои языковые познания (пусть даже неполные), которые он смог обрести и будет продолжать обретать в рамках и вне рамок формальной системы образования.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 28 сентября 2001 года (32-е заседание). См. док. 9194 - доклад Комиссии по культуре, науке и образованию (докладчик: г-н Лежандр). Текст, принятый Ассамблеей 28 сентября 2001 года (32-е заседание).

5. Каждый человек имеет право говорить на своем родном языке и изучать языки по своему выбору; свободная реализация этого права является неперенным условием индивидуального и профессионального развития, мобильности людей и идей, а также укрепления диалога, терпимости, взаимопонимания и взаимообогащения народов и культур. Способность к общению на других языках имеет огромное значение для реагирования на культурные, экономические и социальные перемены в Европе.

6. Выбор языков для изучения в значительной степени определяется экономическими и геополитическими факторами. Тем не менее Ассамблея убеждена, что этот процесс не должен зависеть только от этих соображений, и напоминает по этому поводу о Заявлении Комитета Министров о культурном многообразии. Государства должны проявлять политическую волю и продолжать проведение языковой и культурной политики, направленной на развитие многоязычия и защиту всех языков, бытующих на их территориях, от угрозы исчезновения.

7. Языковое многообразие включает в себя целый ряд аспектов – и защиту языков меньшинств, многие из которых относятся к исчезающим, и преимущества, которые открывает изучение языков соседних народов и близких культур, и защиту культуры и культурных произведений на всех европейских языках в эпоху глобализации. Ассамблея надеется, что Год создаст благоприятные условия для развития языковой политики, поощряющей прежде всего культурное и языковое многообразие и поддерживающей интеграцию меньшинств и иммигрантов, социальную сплоченность в целом и права человека.

8. Ассамблея призывает национальные парламенты уделять больше внимания языковым вопросам, проводя соответствующие тематические прения и предлагая своим членам обращаться с парламентскими запросами.

9. Ассамблея отмечает, что дата 26 сентября 2001 года объявлена «Европейским днем языков», и вносит таким образом свой собственный вклад в проведение Года.

10. Исходя из вышеизложенного Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. ежегодно отмечать Европейский день языков, что способствует достижению целей Года, поскольку они носят долговременный характер;

ii. рассмотреть многочисленные и интересные инициативы, призванные развивать и совершенствовать изучение языков и прямо или косвенно связанные с проведением Года, с тем чтобы обеспечить их развитие, и представить Ассамблее соответствующий доклад;

iii. приступить к проведению многоотраслевых проектов по вопросам языкового и культурного многообразия, как, например, будущее развитие европейских языковых культур в условиях глобализации и роль языковой политики в укреплении социальной сплоченности и межнациональной терпимости;

iv. поощрять государства-члены к защите и пропаганде региональных языков, языков меньшинств и редких языков в интересах обеспечения языкового и культурного многообразия и предотвращения исчезновения языков, в частности, призвав государства-члены подписать и ратифицировать Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств;

v. призвать государства, участвующие в Европейской культурной конвенции, еще не вступившие в Расширенное частичное соглашение о Европейском центре живых языков в Граце, сделать это в кратчайшие сроки;

vi. призвать Совместный совет, Консультативный совет, CDEJ и Комитет по программам Департамента молодежи и спорта снова включить в программу работы европейских молодежных центров проведение «курсов изучения языка и межкультурного образования» для европейских молодежных лидеров.

11. Ассамблея также рекомендует Комитету Министров призвать государства-члены:

i. более активно поддерживать инициативы в области языковой политики Совета Европы, направленные на пропаганду многоязычия, культурного многообразия и взаимопонимания между народами и нациями;

ii. поощрять всех европейцев к достижению определенных навыков в общении на нескольких языках, в том числе путем стимулирования диверсифицированных и новаторских подходов, учитывающих индивидуальные особенности и способствующих внедрению и использованию «Европейского портфеля языков»;

iii. поощрять соответствующие институциональные структуры к использованию Единого европейского эталона, учрежденного Советом Европы, при разработке своей языковой политики с целью обеспечения качества преподавания и изучения языков и укрепления международного сотрудничества;

iv. продолжать работу в направлении целей, указанных в рекомендации 1383 (1998) Ассамблеи о языковом многообразии, в частности, в том что касается обеспечения удовлетворительного владения всеми выпускниками школ по меньшей мере двумя европейскими или мировыми языками, а также расширения выбора языков для изучения, что призвано отвечать потребностям общения на межличностном, национальном, региональном и международном уровне.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1540 (2001)<sup>1</sup>**

### **О высшем образовании в Юго-Восточной Европе**

1. Высшее образование открывает возможности для взаимодействия между национальной самобытностью и продвижением общих интересов в интересах студентов, общества и, если говорить в общем, будущих поколений.
2. Болонский процесс занимает все более прочное место как руководящая стратегия проведения политики и реформы в области высшего образования в Европе, построенная на принципах двух принятых европейских документов: Сорбоннской декларации и Болонской декларации.
3. Сорбоннская декларация, подписанная министрами образования Германии, Италии, Соединенного Королевства и Франции 25 мая 1998 года, определила систему сопоставления, которая позволяет легче определять соответствие дипломов и повышает мобильность студентов и расширяет их возможности трудоустройства.
4. Болонская декларация от 19 июня 1999 года, подписанная министрами образования 29 европейских стран, является одним из ключевых документов по вопросам высшего образования в Европе и основывается на следующих принципах:
  - i. «Европа знаний» как неперенный фактор социального развития и развития человеческого потенциала и как необходимый компонент консолидации и обогащения европейского гражданского сознания;
  - ii. важность образования и сотрудничества в области образования для развития и укрепления стабильного, мирного и демократического общества;
  - iii. повышение международной конкурентоспособности европейской системы высшего образования;

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 28 сентября 2001 года (32-е заседание). См. док. 9189 - доклад Комиссии по культуре, науке и образованию (докладчик: г-н Бачу). Текст, принятый Ассамблеей 28 сентября 2001 года (32-е заседание).

## *Рекомендация 1540*

iv. принятие системы понятных и сопоставимых ученых степеней и повышение тем самым возможностей трудоустройства выпускников высших учебных заведений;

v. принятие системы, состоящей по сути из двух основных циклов обучения, которые должны обеспечивать подготовку специалистов, пользующихся спросом на рынке труда;

vi. установление системы зачета прослушанных курсов для поощрения мобильности студентов;

vii. поощрение европейского сотрудничества в области гарантии качества;

viii. содействие расширению необходимого европейского компонента в области высшего образования.

5. Совещание министров стран, подписавших Болонскую декларацию (18-19 мая 2001 года), в основе работы которого лежали результаты состоявшихся ранее Съезда преподавателей в Саламанке (28-29 марта 2001 года) и Съезда студентов в Гётеборге (24-25 марта 2001 года), позволило добиться прогресса в Болонском процессе, дав возможность:

i. сделать более заметный акцент на важности обеспечения качества и связи между гарантией качества и признанием дипломов;

ii. обратить особое внимание на важность обучения в течение всей жизни в европейской зоне высшего образования;

iii. подчеркнуть, что высшее образование должно считаться общественным и частным благом, отвечающим интересам общества, государства и соответствующих физических лиц;

iv. подчеркнуть важность участия студентов, недвусмысленно признав студентов полноправными членами научного сообщества и компетентными, активными и конструктивными партнерами в деле создания и формирования европейской зоны высшего образования;

v. перенести семантическую нагрузку с пожеланий сделать высшее образование в Европе более конкурентоспособным на повышение его привлекательности.

6. Ассамблея напоминает, что в странах Юго-Восточной Европы высшее образование имеет решающее значение для установления и укрепления стабильности, мира и демократии, особенно с учетом нынешней ситуации. Оно также имеет жизненно важное значение для экономического, социального и культурного развития этих стран. Напоминая о своей работе в области преподавания истории, Ассамблея подчеркивает, что преподавание гуманитарных дисциплин в высшей школе должно иметь целью укрепление взаимопонимания, терпимости и общих демократических ценностей. Такой подход особенно необходим в деле подготовки будущих преподавателей всех ступеней.

7. Ассамблея признает, что поощрение мобильности студентов, хотя и является позитивным явлением, может также привести к нежелательной «утечке мозгов».



8. Ассамблея напоминает, что Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы предусматривает в рамках его первого рабочего стола проведение нескольких мероприятий в сфере образования, включая систему высшего образования в регионе.

9. Ассамблея отмечает, что, помимо Совета Европы, другие международные учреждения, в том числе Европейский Союз, ЮНЕСКО (в частности Европейский центр высшего образования СЕПЕС в Бухаресте) и ООН, уже заявили о своем намерении поддерживать осуществление Пакта стабильности и участвовать в этой деятельности.

10. За последние десять лет Ассамблея неоднократно рассматривала положение в области высшего образования в Юго-Восточной Европе, осуществляя текущие мероприятия совместно с Комитетом по образованию (CC-ED) и Комитетом по высшему образованию и научным исследованиям (CC-HER) в области законодательной и структурной реформ.

11. Ассамблея горячо приветствует подписание в Скопье 13 августа 2001 года Рамочного соглашения и настоятельно призывает обе крупнейшие языковые общины в «бывшей югославской Республике Македонии» изыскать удовлетворительное решение вопроса организации преподавания в системе высшего образования на двух основных языках страны, как предусмотрено положениями этого соглашения.

12. Учитывая важность высшего образования для Юго-Восточной Европы и необходимость содействия реализации целей Пакта стабильности, Ассамблея рекомендует Комитету Министров:

i. призвать государства-члены из числа стран Юго-Восточной Европы принять практические меры по присоединению к Болонскому процессу, и в частности:

a. укреплять свои национальные системы высшего образования при содействии Совета Европы, с тем чтобы обеспечить свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b. укреплять центральную роль университетов в развитии региональных и общеевропейских культурных измерений;

c. создать систему высшего образования, включающую два основных уровня образования до ступени обучения, предусматривающей получение докторской степени, которые готовили бы выпускников к выходу на рынок труда или продолжению обучения;

d. ввести систему зачета прослушанных курсов на основе Европейской системы перевода с зачетом курсов (ЕСПЗК);

e. ввести «вкладыш к диплому» – совместный проект Европейской комиссии, Совета Европы и ЮНЕСКО – для облегчения сопоставления и признания дипломов;

*Рекомендация 1540*

- f. перейти к системе понятных и сопоставимых степеней, о которых говорится в разработанной Советом Европы/ЮНЕСКО Лиссабонской конвенции о признании дипломов;
- g. разработать и осуществить программы, направленные на повышение мобильности преподавателей и студентов региона в качестве средства укрепления доверия и распространения знаний о различных национальных культурах в этом регионе Европы и поощрения уважения к ним;
- h. тесно сотрудничать в рамках ЦЕПОУ (Центральноевропейская программа обмена для обучения в университетах) в целях поощрения мобильности преподавателей и студентов и взаимного признания дипломов;
- i. содействовать осуществлению любых проектов обучения в течение всей жизни в области высшего образования, с тем чтобы поощрять переподготовку лиц, потерявших работу в результате экономической или структурной реорганизации или перестройки;
- j. поддерживать в своих странах законодательные реформы, направленные на установление транспарентной, легкой в использовании и универсально применимой процедуры научной оценки для системы высшего образования, на постепенное сближение систем высшего образования и научных исследований и на облегчение сотрудничества между университетами, производством и бизнесом;
- k. содействовать, соответственно, появлению эффективных, независимых заведений по изучению общественных наук, которые способны внести свой вклад в формирование подлинно демократического гражданства;
- l. работать в тесном сотрудничестве с Советом Европы для оказания помощи в создании региональной сети европейских исследований в интересах демократического гражданства как надлежащих рамок для обучения и практической деятельности в области демократии;
- m. изучать последствия мобильности студентов, включая «утечку мозгов», для стран Юго-Восточной Европы;
- n. содействовать равному доступу студентов, относящихся к меньшинствам, к высшим учебным заведениям;
- ii. призвать государства - члены Европейского Союза активизировать сотрудничество с сетью университетов в Юго-Восточной Европе на базе различных транснациональных программ (таких, как ЦЕПОУ, «Леонардо» и «Сократ»);
- iii. рекомендовать международным финансовым учреждениям поддерживать проекты реорганизации и законодательной реформы инфраструктуры и порядка функционирования системы высшего образования в регионе.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1541 (2001)<sup>1</sup>**

### **О научной молодежи в Европе**

1. Наука играет все более значительную роль в развитии современного общества. Генерирование, обретение и использование знаний (через научные исследования, распространение информации, образование, профессиональную подготовку и развитие техники) лежат в основе «общества знаний», которое продолжит свое развитие в XXI веке. Соблюдение этических норм необходимо для сохранения прав граждан, но наличие прочного научного фундамента имеет огромное значение для того, чтобы страна оставалась конкурентоспособным участником мировой экономики.

2. Поэтому очень важно обеспечить привлечение в науку талантливой молодежи. Необходимо усилить преподавание научных дисциплин в школах, как призывает Ассамблея в рекомендации 1379 (1998). Необходимо повышать привлекательность этого рода занятий для научной молодежи, начинающей трудовую жизнь. Следует создавать новые возможности для сотрудничества между молодыми учеными.

3. Рекомендация R(2000)8 Комитета Министров государствам-членам о научных задачах вузов сохраняет свою особую актуальность в данном контексте, так же как и рекомендации R (85)21 о мобильности научных кадров, R(85)8 об академической мобильности и R(96) 7 о региональной академической мобильности.

4. Среди прочих мер, направленных на укрепление и развитие научного сотрудничества в Европе, следует назвать решение Европейской комиссии о создании «европейского научного пространства», Совместную декларацию европейских министров образования о «европейском пространстве высшего образования» (Болонья, 19 июня 1999 г.) и ряд направлений деятельности ЮНЕСКО и Европейского научного фонда.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 28 сентября 2001 года (32-е заседание). См. док. 9185 - доклад Комиссии по культуре, науке и образованию (докладчик: г-н Виттбротт). Текст, принятый Ассамблеей 28 сентября 2001 года (32-е заседание).

5. Массовое выбытие с рынка труда людей первого послевоенного поколения, которые на протяжении последних 30 лет определяли состояние науки, преподавания и технологического развития в вузах, лабораториях и на производстве и дали толчок важным и быстрым подвижкам в развитии таких новых направлений, как биотехнология, информационные и коммуникационные технологии, со всей остротой ставит на повестку дня вопрос о необходимости подготовки и вовлечения в работу новой научной смены.

6. В тех странах Европы, которые за последнее десятилетие провели у себя важные экономические и социальные преобразования, необходимо в срочном порядке воссоздать условия для прекращения массовой «утечки мозгов», для сохранения и дальнейшего развития действенного научного потенциала. В этом смысле Ассамблея приветствует принятие Комитетом Министров рекомендации R(95)7 по вопросу об «утечке мозгов» из сферы высшего образования и науки.

7. Европейское сотрудничество между молодыми учеными внесет значительный вклад в сохранение и укрепление конкурентоспособности Европы во всех областях. Оно также могло бы привести к ускорению и активизации объединения научных ресурсов и создания общих исследовательских инфраструктур. Поощрение таких научных работников к активному участию в международном и европейском сетевом сотрудничестве и прохождение части учебных курсов на последиplomных этапах обучения (аспирантура и далее) за рубежом даст им ценный опыт работы в многокультурной среде. Это подчеркивается в рекомендации Комитета Министров R(95) 18 о мобильности молодежи.

8. Учитывая вышеизложенные соображения и исходя из выводов проведенной Ассамблеей Общеeвропейской конференции «Наука и техника в Европе – перспективы на XXI век» (Гданьск, 9-11 октября 2000 г.), а также выводов и рекомендаций Европейского форума научной молодежи (Гданьск, 7-9 октября 2000 г.), Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет Министров:

i. содействовал формированию общеeвропейского пространства для научной молодежи в сотрудничестве с другими организациями, имеющими полномочия в данной сфере – ЮНЕСКО, ОЭСР, Европейским Союзом (в том числе с Ассоциацией поддержки науки им. Марии Кюри), Европейским научным фондом и Ассоциацией европейских университетов;

ii. осуществил обзор положения молодых ученых и аспирантов (европейских и неевропейских) в Европе, в частности, в вопросах трудоустройства, профессиональной подготовки, мобильности, перспектив профессионального роста, самостоятельности в проведении научных исследований, равенства с целью выработки нормативных рекомендаций для правительств, вузов и научно-исследовательских организаций государств-членов, направленных на улучшение положения научной молодежи и развитие общеeвропейского сотрудничества между ними в рамках соответствующих систем обеспечения мобильности кадров;

iii. призвал правительства государств-членов, в особенности европейских государств с переходной экономикой, обеспечивать достаточный уровень финансирования научных работ и прикладных разработок с целью закрепления молодых научных кадров и создания привлекательных условий для возвращения уехавших на учебу за рубеж;

iv. поощрял правительства, вузы и научно-исследовательские организации государств-членов к внедрению новых подходов в вопросах трудоустройства, профессиональной подготовки и роста научной молодежи и по возможности к

созданию в этих и других областях единых административных норм, повышающих привлекательность научной работы и устраняющих неравенство, от которого страдают ученые-женщины;

v. призвал правительства государств-членов развивать региональное, общеевропейское и международное сетевое сотрудничество, в частности, со странами Магриба, между вузами и научно-исследовательскими организациями с целью наращивания научного потенциала и продвижения высших научных достижений;

vi. предложил правительствам, вузам, научно-исследовательским и производственным организациям государств-членов развивать научное сотрудничество и мобильность молодых научных кадров в Европе путем поддержки краткосрочных и долгосрочных систем мобильности (открытых также и для неевропейской научной молодежи);

vii. призвал правительства государств-членов оказать поддержку осуществляемому Венецианском отделением ЮНЕСКО проекту по проведению семинаров для перспективной научной молодежи (ЕАСИС – «научных мастер-классов»), которые способствуют развитию краткосрочной мобильности научных кадров в общеевропейском, трансатлантическом и евро-средиземноморском масштабах, и предложил ЮНЕСКО и его партнерам расширить это направление деятельности.





Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1257 (2001) <sup>1</sup>**

### **О выполнении Грузией своих обязательств**

1. Ассамблея приветствует усилия, которые предприняла Грузия с момента ее вступления в Организацию 27 апреля 1999 года с целью выполнения ряда обязательств, которые она приняла согласно заключению Ассамблеи № 209 (1999).
2. В отношении подписания и ратификации *конвенций* Ассамблея с удовлетворением отмечает, что:
  - i. Грузия ратифицировала в сроки, указанные в заключении № 209, Европейскую конвенцию о правах человека, а также протоколы №№ 4, 6 и 7 к ней;
  - ii. на настоящий момент Грузия является единственным государством-членом, которая 15 июня 2001 года ратифицировала протокол № 12 к Европейской конвенции о правах человека;
  - iii. Грузия также ратифицировала Европейскую конвенцию по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и протоколы 1 и 2 к ней, Европейскую конвенцию о выдаче и протоколы к ней, Европейскую конвенцию о взаимной помощи по уголовным делам, Генеральное соглашение о привилегиях и иммунитетах и протоколы к нему, а также подписала и ратифицировала Европейскую социальную хартию;
  - iv. она также ратифицировала Женевскую конвенцию о статусе беженцев и протокол к ней от 1967 года.
3. С другой стороны, Ассамблея сожалеет, что Грузия:
  - i. не ратифицировала в течение года после вступления Дополнительный протокол к Европейской конвенции о правах человека, который она подписала в июне 1999 года, а также Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, которую она подписала в январе 2000 года;
  - ii. не подписала и не ратифицировала Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств, Европейскую хартию местного самоуправления,

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 25 сентября 2001 года (26-е заседание). См. док. 9191 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчики: г-н Диана и г-н Эорси). Текст, принятый Ассамблеей 25 сентября 2001 года (26-е заседание)

Европейскую рамочную конвенцию о трансграничном сотрудничестве и протоколы к ней, а также Европейскую конвенцию об отмывании, выявлении, изъятии и конфискации доходов от преступной деятельности.

4. В отношении *внутреннего законодательства* Ассамблея признает, что Грузия приняла законы во многих областях, в том числе Избирательный кодекс, Закон об адвокатуре, новый закон о пребывании под стражей, Общий административный кодекс, закон о внесении поправок в Закон об омбудсмене, закон о внесении поправок в Закон о местном самоуправлении, но озабочена недостаточными усилиями по обеспечению их соблюдения и напоминает о необходимости надлежащего выполнения действующего законодательства.

5. Ассамблея также поддерживает усилия, предпринятые по подавлению и искоренению хронической широкомасштабной коррупции в стране, и в этом смысле приветствует выполнение Национальной программы по борьбе с коррупцией.

6. В отношении *проведения реформ* Ассамблея признает, что приняты меры по совершенствованию функционирования судебной системы, особенно в вопросах борьбы с коррупцией и некомпетентности в судебной системе, надзора за исполнением судебных решений, а также реформирования прокуратуры. Она также отмечает позитивные шаги, предпринятые для реформирования пенитенциарной системы, а именно передачу пенитенциарных учреждений из ведения Министерства внутренних дел в систему Министерства юстиции, строительство новой тюрьмы и меры по борьбе с коррупцией.

7. В интересах разрешения застарелых проблем в сфере отправления правосудия Ассамблея призывает Грузию ускорить проведение этих и иных идущих реформ и осуществлять их в соответствии со стандартами Совета Европы, в частности в том что касается функционирования судебной системы и условий содержания в тюрьмах и следственных изоляторах.

8. В отношении внутреннего законодательства и проведения реформ Ассамблея призывает Грузию укреплять сотрудничество с Советом Европы с целью обеспечения полного соответствия законодательства Грузии принципам и стандартам Организации, и в частности:

i. сотрудничать с экспертами-юристами Совета Европы по целому ряду законопроектов, которые были подготовлены за последнее время, включая новый проект закона о полиции, проект закона о внесении поправок в закон о прокуратуре, проект закона об альтернативных видах наказания, и обеспечить их принятие парламентом Грузии не позднее января 2003 г.;

ii. выполнить рекомендации экспертов Совета Европы в уголовно-процессуальной сфере, в отношении функций прокуратуры, заключения под стражу, следственной деятельности и предварительного заключения;

iii. в тесном сотрудничестве с Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания провести в жизнь рекомендации, высказанные по итогам его визита в мае 2001 года;

iv. представить недавно принятый Избирательный кодекс на экспертизу в Европейскую комиссию за демократию через право (Венецианскую комиссию) с тем, чтобы оценить, насколько полно в действующем законодательстве о выборах учтены рекомендации, высказанные в 1999 году Специальной комиссией Парламентской Ассамблеи по наблюдению за выборами и Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ (БДИПЧ);



v. конструктивно сотрудничать с Конгрессом местных и региональных властей Европы (КМРВЕ) и в частности:

a. выполнить рекомендации, высказанные Конгрессом в 1999 году в интересах укрепления местного и регионального самоуправления в Грузии включая принятие поправок к действующему законодательству, нового законодательства и административных процедур, соответствующих Европейской хартии местного самоуправления;

b. передать на экспертизу текст нового закона о внесении поправок в Закон о местном самоуправлении;

c. принять содействие в подготовке и наблюдении за предстоящими местными выборами;

d. незамедлительно провести коллоквиум по вопросам регионализации, который мог бы помочь в решении проблем регионального и территориального устройства Грузии.

vi. активизировать сотрудничество в рамках «Группы государств по борьбе с коррупцией» (ГРЕКО), имея в виду выполнять ее рекомендации по борьбе с коррупцией;

vii. ускорить работу, проводимую вместе с Советом Европы и УВКБ ООН по вопросу о возвращении депортированного месхетинского населения включая продолжающуюся правовую экспертизу проекта закона «О репатриации лиц, депортированных из Грузии в 1940-е годы советским режимом», имея ввиду предоставить ему такой же статус, какой был признан за депортированными других национальностей, которые были возвращены в Грузию при советском режиме.

9. В отношении *свободы прессы* и СМИ Ассамблея призывает Грузию разработать и принять закон об электронных СМИ с тем, чтобы регулировать их деятельность и гарантировать независимость, плюрализм и объективность грузинских электронных СМИ, а также проводить консультации с экспертами Совета Европы по любым новым законопроектам.

10. В отношении *Уголовно-процессуального кодекса* Ассамблея сожалеет, что новый Кодекс, который был первоначально разработан в тесном взаимодействии с экспертами Совета Европы, оказался искажен различными поправками, принятыми парламентом в течение нескольких недель после вступления страны в Организацию в мае и июне 1999 года, и что в июне 2001 года был принят новый пакет поправок без предварительных консультаций с экспертами Совета Европы. Она настоятельно призывает власти Грузии значительно активизировать сотрудничество с Советом Европы в этом отношении.

11. Ассамблея сожалеет, что не было достигнуто значительного прогресса в вопросах *соблюдения прав человека*:

i. она выражает глубокую озабоченность обвинениями в жестоком обращении или пытках в отношении лиц, содержащихся в полицейских участках и следственных изоляторах, фактами произвольных арестов и заключения под стражу, нарушения прав во время содержания под арестом или в следственных изоляторах – в особенности права на встречу с адвокатом и на общение с семьей, жалобами на нарушение процессуальных прав, фактов запугивания, нарушения права на частную жизнь, прослушивания телефонных переговоров и т.д.;

ii. она обеспокоена поведением полиции и других правоохранительных органов и осуждает любое несоразмерное применение насилия силами безопасности против мирных демонстрантов;

## Резолюция 1257

iii. она глубоко озабочена неоднократным применением насилия со стороны ортодоксальных экстремистов против представителей малых религиозных групп, таких как свидетели Иеговы и баптисты;

12. Ассамблея настоятельно призывает власти Грузии провести надлежащее расследование всех фактов нарушений прав человека и злоупотреблений властью, привлечь виновных к ответственности вне зависимости от служебного положения и принять радикальные меры для того, чтобы окончательно утвердить в стране принципы и стандарты Совета Европы;

13. Ассамблея призывает власти Грузии санкционировать обнародование доклада Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного и унижающего обращения или наказания о визите, проведенном в мае 2001 года.

14. В отношении обязательств, связанных со *статусом автономных территорий* и урегулирования территориальных конфликтов мирными средствами Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый в предоставлении автономного статуса Аджарии в апреле 2000 года, но сожалеет об отсутствии значительного прогресса в деле политического урегулирования южно-осетинского и абхазского конфликтов - несмотря на усилия правительства Грузии.

15. Наряду с этим Ассамблея признает отсутствие объективных условий для того, чтобы власти Грузии смогли выполнить свое обязательство по введению в действие правовой базы, определяющей статус автономных территорий, и по разработке правовой базы для учреждения второй палаты парламента.

16. В отношении *абхазского конфликта* Ассамблея:

i. призывает руководство Грузии и Абхазии продолжать переговоры о статусе Абхазии и о возвращении в Абхазию всех перемещенных лиц, желающих вернуться туда;

ii. напоминает, что Грузия должна принять законодательные и административные меры по возвращению или возмещению стоимости имущества, утраченного лицами, вынужденными оставить свои дома в ходе конфликтов 1990-1994 годов.

17. В свете вышеизложенных соображений Ассамблея делает вывод о том, что хотя со времени вступления страны в Организацию достигнут определенный прогресс, Грузия выполняет далеко не все свои обязательства государства - члена Совета Европы. Ассамблея постановляет продолжать процедуру мониторинга в отношении Грузии в тесном взаимодействии с делегацией Грузии.



Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1258 (2001) <sup>1</sup>**

### **Демократия перед лицом терроризма**

1. Члены Парламентской Ассамблеи Совета Европы и 800 миллионов европейцев, которые в нем представлены, были потрясены недавними террористическими актами против Соединенных Штатов Америки.
2. Ассамблея выражает свое глубочайшее соболезнование американскому народу и семьям погибших, в том числе граждан других стран.
3. Ассамблея самым решительным и категорическим образом осуждает эти варварские террористические акты. Она рассматривает эти агрессивные акты как преступление против основного права человека: права на жизнь.
4. Ассамблея призывает международное сообщество оказать правительству Соединенных Штатов всемерную поддержку в ликвидации последствий этих актов и в предании суду лиц, их совершивших, в соответствии с действующими международными конвенциями по борьбе с терроризмом и с резолюциями Совета Безопасности ООН.
5. Ассамблея считает новый Международный суд надлежащей инстанцией для рассмотрения террористических актов.
6. Ассамблея приветствует, поддерживает и разделяет ту солидарность, которую проявляют члены международного сообщества, которое не только осудило эти акты, но и отреагировало на них надлежащим образом, предлагая сотрудничество в надлежащих ответных мерах.
7. Эти террористические акты вывели терроризм на новый уровень и требуют нового типа реагирования. Такой терроризм не знает границ. Это международная

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 25 и 26 сентября 2001 года (27-е и 28-е заседания). См. док. 9228 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Дэвис), и док 9232 – заключение Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-н Янсон). Текст, принятый Ассамблеей 26 сентября 2001 года (28-е заседание)

## *Резолюция 1258*

проблема, и необходимо искать международные пути ее решения на основе глобального политического подхода. Мировое сообщество должно показать, что оно не капитулирует перед терроризмом, но еще решительнее, чем раньше, станет выступать за демократические ценности, верховенство права и защиту прав человека и основных свобод.

8. Терроризму нет оправдания. Ассамблея рассматривает эти террористические действия не столько как акт войны, сколько как преступления. Любые действия со стороны Соединенных Штатов, действующих в одиночку или составе более широкой международной коалиции, должны соответствовать действующим анти-террористическим конвенциям ООН и резолюциям Совета Безопасности, и должны быть направлены на то, чтобы предать правосудию лиц, совершающих эти акты, организаторов и заказчиков этих преступлений, а не на свершение скорой мести.

9. При этом Ассамблея считает, что для предотвращения терроризма в долгосрочной перспективе необходимо правильное понимание его социальных, экономических, политических и религиозных корней и силы ненависти, которую может испытывать человек. При правильном подходе оно может серьезно подорвать поддержку из низовых слоев и вербовку добровольцев в террористические структуры.

10. Ассамблея поддерживает идею разработки и подписания на самом высоком уровне международной конвенции по борьбе с международным терроризмом, в которой должны содержаться исчерпывающее определение международного терроризма, конкретные обязательства государств-участников по предотвращению террористических актов на государственном и международном уровнях и по наказанию их организаторов и исполнителей.

11. Судя по всему, недавние террористические акты были совершены экстремистами, которые прибегли к насилию с целью вызвать серьезный раскол между Западом и мусульманским миром. Поэтому Ассамблея подчеркивает, что любые действия по предупреждению или преследованию актов терроризма не должны приводить к дискриминации по национальному или религиозному признаку и не должны быть направлены против какой либо конкретной национальной или религиозной общины.

12. Если военные действия являются частью реагирования на терроризм, международное сообщество должно четко определить их цели и не допускать, чтобы они были направлены против мирного населения. Любые действия должны предприниматься в соответствии с международным правом и с согласия Совета безопасности ООН. В связи с этим Ассамблея приветствует Резолюцию 1368 (2001) Совета безопасности ООН, в которой выражается готовность Совета безопасности принимать все необходимые меры для реагирования на теракты 11 сентября и для борьбы со всеми формами терроризма в соответствии с его обязанностями по Уставу ООН.

13. Ассамблея убеждена, что введение дополнительных ограничений на свободу передвижения, в том числе на миграцию и доступ к убежищу, было бы совершенно неправильным ответом на всплеск терроризма, и призывает все государства-члены воздерживаться от введения таких ограничительных мер.

14. Ассамблея считает, что международные действия против терроризма могут быть эффективными только при условии максимально широкой поддержки. Она призывает к тесному сотрудничеству на общеевропейском уровне, особенно с Европейским парламентом, в рамках глобальных мероприятий и призывает Европейский Союз и Содружество Независимых Государств (СНГ) к тесному сотрудничеству с Советом Европы в этом вопросе.

15. Ассамблея поддерживает предложение создать в рамках ООН международный анти-террористический механизм для координации и развития сотрудничества между государствами в борьбе с международным терроризмом.

16. Ассамблея напоминает о своем докладе по терроризму от 1984 года, а также о рекомендации 1426 (1999) «Европейская демократия перед лицом терроризма». Она подтверждает те предложения, которые были сделаны в этой рекомендации и поручает своим соответствующим комиссиям при необходимости обновить их.

17. Ассамблея призывает государства - члены Совета Европы:

i) решительно противодействовать всем террористическим актам, независимо от того, финансируются ли они государствами либо отдельными группами или организациями, и проявлять решимость и готовность бороться с ними;

ii) принимать экономические и другие надлежащие меры против стран, предоставляющих убежище террористам или оказывающих им финансовую и моральную поддержку;

iii) сосредоточить усилия на совершенствовании правового сотрудничества и полицейского сотрудничества, а также на определении, обнаружении и конфискации средств, используемых для террористических целей в духе Международной конвенции по пресечению финансирования терроризма;

iv) пересмотреть охват действующих положений национального законодательства по предотвращению и пресечению терроризма;

v) обеспечивать на национальном уровне меры по предотвращению и пресечению финансирования террористов и террористических организаций;

vi) снять оговорки в отношении всех действующих Конвенций по борьбе с терроризмом;

vii) предоставить доступ к банковским счетам для органов, занимающихся расследованием международных преступлений и, в частности, обнаружением террористических сетей;

viii) подтвердить и щедро подкрепить ресурсами свою готовность проводить экономическую, социальную и политическую деятельность, направленную на обеспечение демократии, правосудия, прав человека и благосостояния для всех людей в мире;

## *Резолюция 1258*

ix) в срочном порядке рассмотреть возможность внесения поправок и дополнений в Римский статут, чтобы включить в сферу компетенции Международного уголовного суда акты международного терроризма;

x) подтвердить свое обязательство считать Совет безопасности ООН высшим органом, полномочным давать санкции на проведение международных военных акций.

18. Ассамблея призывает государства – члены Организации Объединенных Наций внести поправки в Устав ООН с тем, чтобы она была полномочна рассматривать кризисы помимо тех, что возникают между государствами.

19. Ассамблея считает необходимым довести настоящее решение до сведения Конгресса и президента Соединенных Штатов, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

20. Ассамблея также поручает Бюро принять все меры к тому, чтобы во исполнение настоящей резолюции были налажены сотрудничество и координация между Парламентской Ассамблеей и Европейским парламентом, в том числе между профильными комитетами и комиссиями обеих организаций.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1259 (2001) <sup>1</sup>**

### **ОЭСР и мировая экономика**

1. Парламентская Ассамблея в расширенном составе с участием делегаций государств – членов ОЭСР и Совета Европы рассмотрела деятельность ОЭСР за последнее время в связи с мировой экономикой и в свете доклада, подготовленного Комиссией по экономическим вопросам и развитию Ассамблеи расширенного состава, а также материалов, подготовленных другими комиссиями.

#### ***Террористические акты против Соединенных Штатов 11 сентября 2001 года***

2. Ассамблея расширенного состава испытывает ужас и возмущение в связи с бесчеловечными террористическими актами, совершенными против Соединенных Штатов 11 сентября 2001 года. Она разделяет скорбь родных и друзей погибших. Она заявляет о полной поддержке США и международного сообщества в целом в борьбе с теми, кто связан с этими актами, которые, как она считает, были направлены против цивилизации как таковой. Что касается экономических последствий этих событий для мировой экономики, Ассамблея расширенного состава призывает международное сообщество сделать все, что в его силах, для их преодоления общими силами, а если потребуются – и при помощи чрезвычайных мер.

#### ***Общая экономическая ситуация и перспективы***

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее расширенного состава 26 сентября 2001 года (29-е заседание). См. док. 9171 - доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Матею), док. 9199 – предложения Комиссии по культуре, науке и образованию (докладчик: г-н Варела-и-Сиерра) и док. 9229 – предложения Комиссии по окружающей среде и сельскому хозяйству (докладчик: г-жа Микельсон). Текст, принятый Ассамблеей расширенного состава 26 сентября 2001 года (29-е заседание).

3. Ассамблея расширенного состава отмечает недавний спад в мировой экономике и снижение темпов роста в зоне ОЭСР. Однако Ассамблея уверена в скорейшем оживлении экономики, учитывая, в частности, снижение учетных ставок и налогов в основных странах и благоприятные перспективы экономического роста в США, который окажет благотворное воздействие на всю мировую экономику. Экономическому оживлению будут также способствовать сохранение активности международной торговли и умеренной инфляции в зоне ОЭСР.

4. Тем не менее, учитывая произошедший в течение прошлого года значительный спад на фондовом рынке, особенно в том, что касается акций высокотехнологичных компаний, и их потенциальное влияние на экономическую деятельность и доверие потребителей, требуется бдительность. Несбалансированность торговли, отражением которой является значительный текущий дефицит платежного баланса США, также вызывает серьезную озабоченность и требует взаимодействия в сфере политики и валютного регулирования между ведущими экономическими державами в интересах сохранения устойчивого роста мировой экономики.

5. Ассамблея расширенного состава с особой озабоченностью отмечает, что давно ожидавшееся оживление японской экономики так и не наступило, что препятствует оживлению региональной и мировой экономики на фоне снижения темпов роста экономики в США и ЕС. Она приветствует реформы, начатые недавно этой страной, и призывает новое правительство Японии и новый состав парламента с удвоенной энергией продолжить структурные реформы в частном секторе, особенно в банковской сфере, а также в государственном секторе.

6. Снижение темпов роста и спад уверенности делового сообщества в Европе свидетельствуют о том, что и она не застрахована от влияний извне. Затянувшаяся слабость евро таит опасность возобновления инфляционного давления и свидетельствует о том, что странам – участникам ЕВС следует безотлагательно согласовать свою политику в экономической и других сферах, проводить налоговую политику в полном соответствии с обязательствами по ЕВС и продолжить структурную реформу в тесном сотрудничестве друг с другом. Но этот процесс не должен противоречить политике укрепления социальной сплоченности в Европе.

7. Хотя в восточноевропейских странах – членах ОЭСР по-прежнему наблюдается устойчивый рост, они остаются весьма уязвимы по отношению к любым спадам в Западной Европе и мире в целом. То же самое можно сказать в отношении других стран Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы. Поэтому очень важно составить четкий и оперативный график расширения Европейского Союза, сопровождаемый эффективными мерами по содействию странам-кандидатам в постепенном выходе на социально-экономические стандарты, принятые в Европейском Союзе.

8. Ассамблея расширенного состава в этой связи признает, что различные страны с переходной экономикой, желающие вступить в ОЭСР, добились значительного экономического прогресса и надеются, что надлежащий момент они смогут стать членами этой организации. Ассамблея отмечает также относительно высокие темпы роста в Мексике и Корее и указывает, что в соответствии с рекомендациями ОЭСР в Корее были проведены крупные экономические структурные реформы. Кроме того, она отмечает те преимущества, которые извлекли эти страны из членства в ОЭСР, и выражает надежду на дальнейшую активизацию связей между ОЭСР и другими странами соответствующих регионов в рамках программы сотрудничества с государствами – нечленами.



9. Ассамблея расширенного состава приветствует значительный рост экономики в России - более 7 % в 2000 году - и проводимые в этой стране крупные реформы. Она обратилась к ОЭСР с просьбой поддержать процесс реформ в России, а также в соседней с ней Украине, учитывая важность этих стран для региона.

10. Ассамблея расширенного состава приветствует важную роль, которую играет ОЭСР в подготовке материалов для нового раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации и отмечает заинтересованность министров стран ОЭСР в проведении нового раунда. Он насущно необходим для приведения мировой многосторонней торговой системы в соответствие с новыми реалиями, без чего возникает опасность углубления расхождений во взглядах, усиления протекционистских тенденций и мер, которые привели бы к еще большей раздробленности мировой торговой системы. Ассамблея в расширенном составе просит ОЭСР внести свой вклад в «запуск» нового раунда на встрече министров стран-членов ВТО, которая состоится в Катаре в ноябре 2001 года.

11. В отношении будущих переговоров в рамках ВТО Ассамблея расширенного состава также настоятельно призывает правительства стран – членов ОЭСР поддержать более активное вовлечение в эту работу парламентариев, что послужило бы укреплению транспарентности и демократического контроля за ходом переговоров в рамках ВТО. Ассамблея расширенного состава призывает ОЭСР работать вместе с ВТО в направлении этих целей и в этом смысле приветствует ее недавнюю публикацию «Вопросы политики ВТО для парламентариев: справочник по актуальным вопросам международной торговли для законодателей».

12. Ассамблея напоминает о сложных финансовых кризисах последних лет, особенно тех, которые недавно затронули Турцию и Аргентину. Она подчеркивает необходимость продолжать усилия по укреплению надежности и устойчивости инвестиций и созданию более эффективной системы поддержки для защиты уязвимых регионов от пагубного воздействия внезапных потрясений, вызываемых бегством капиталов.

### ***Развитие человеческого потенциала в обществе, основанном на знаниях***

13. Новая мировая экономика во все большей степени опирается на знания и умение организовать вокруг этих знаний работу людей, развитие человеческого и социального капитала стран является важнейшим и быстро усиливающимся фактором их долгосрочного развития и поддержания их конкурентоспособности на международной арене. Страны, пренебрегающие этими истинами, неизбежно оказываются среди отстающих. Поэтому страны ОЭСР должны еще больше увеличить инвестиции в сферу образования на всех уровнях. Речь идет о развитии базовых навыков, языковой подготовке и умении использовать информационные и коммуникационные технологии (ИКТ). Также важны инвестиции в фундаментальную науку. Наряду с этим странам надлежит помнить, что развитие человеческого капитала и благосостояние общества, основанного на знании, в определяющей степени зависят не только от наличия прочной макроэкономической базы, но и от поддержания гуманистических традиций и социальной солидарности, которые необходимы для утверждения демократии, прав человека и верховенства закона.

14. Основным приоритетом должно стать создание системы передового высшего образования. Ассамблея расширенного состава поддерживает Декларацию, принятую европейскими министрами образования в 1999 года в Болонье, в которой

содержится призыв к созданию "единого европейского пространства высшего образования" и расширению этого пространства таким образом, чтобы оно охватывало всю географическую зону ОЭСР – Совета Европы. Высшее образование следует модернизировать с целью достижения более полной совместимости и сопоставимости систем высшего образования, обеспечивающих более высокую мобильность студентов. В целях ускорения внедрения результатов проводимых университетами исследований и ноу-хау, связь между наукой и производством, равно как и отношения между производством и вузами следует сделать центральным элементом инновационной политики. Также важно укреплять сотрудничество и обмена научными кадрами между вузами и научно-исследовательскими институтами, что послужило бы развитию исследовательской деятельности в вузах, особенно в фундаментальных научных отраслях. Это необходимо, поскольку проведенные ОЭСР исследования убедительно показывают, что такого рода отношения и партнерские связи становятся важной движущей силой новой экономики, повышения конкурентоспособности и устойчивого экономического развития. В то же время отмечаются признаки сокращения финансирования фундаментальной науки со стороны крупных корпораций.

15. Особое внимание следует обратить на "функциональную грамотность", т.е. на умение понять и продуктивно использовать письменную информацию, поскольку это повышает шансы при трудоустройстве, увеличивает долю работающих в жизненно важных для экономического роста наукоемких отраслях, позволяет обществу более оперативно реагировать на изменения и обеспечивает более полное участие в общественной и государственной жизни, способствуя таким образом укреплению демократии.

16. Ассамблея расширенного состава предлагает предпринять в 2002 году совместную инициативу на парламентском и правительственном уровнях с участием Совета Европы (межправительственный сектор и Парламентская Ассамблея), ОЭСР, ЮНЕСКО, Европейского Союза (Европейский парламент и Комиссия), Межпарламентского союза и Всемирного банка для обсуждения их приоритетов в области образования и выработки оптимальных подходов в деле повышения эффективности сотрудничества между основными международными организациями, работающими в сфере образования, и поручает Комиссии по культуре, науке и образованию провести в начале января подготовительное совещание.

### ***Миграция, экономический рост и социальная сплоченность***

17. Ассамблея расширенного состава принимает к сведению деятельность, проводимую ОЭСР в области миграции, и поддерживает ее продолжение. Сейчас, когда в развитых странах отмечается ускорение научно-технического развития и старения населения, легальная миграция приобретает принципиальное значение для экономического роста и развития в долгосрочной перспективе. Для того, чтобы иммигранты становились позитивной силой в обществе и составной частью людских ресурсов страны, необходимо проводить политику интеграции, которая способствовала бы укреплению социальной сплоченности и участия. В области законодательства реформы также необходимы для прояснения статуса трудящихся-мигрантов и расширения их возможностей в области образования, социального обеспечения и воссоединения семей.

### ***Этика экономической жизни***

18. Ассамблея расширенного состава призывает государства - члены ОЭСР и Совета Европы в полной мере соблюдать новые рекомендации ОЭСР в отношении транснациональных корпораций, касающиеся, например, экологических гарантий, прав человека, детского труда и других трудовых норм, коррупции и защиты потребителей. В этой связи Ассамблея приветствует также ратификацию всеми членами ОЭСР подготовленной ОЭСР Конвенции по борьбе с подкупом иностранных должностных лиц при проведении международных финансовых операций и предлагает всем государствам - членам Совета Европы, которые не входят в ОЭСР, подписать и ратифицировать эту открытую конвенцию.

### ***Налогообложение***

19. Ассамблея расширенного состава отмечает, что Комитет по налогово-бюджетным вопросам ОЭСР рассмотрел вопросы, поднимаемые в связи с его работой по проблематике налоговых убежищ, и счел целесообразным ввести ряд изменений, направленных на принятие юрисдикциями, предоставляющими налоговое убежище, дополнительных обязательств. Ассамблея также отмечает, что обнародование ОЭСР этих изменений откладывается на определенный срок ввиду нерешенности процедурных вопросов, связанных со статусом Гибралтара. Она надеется, что эти вопросы будут в скором времени решены и изменения, связанные с налоговыми убежищами, будут обнародованы в кратчайшие сроки.

### ***Устойчивое развитие***

20. Ассамблея расширенного состава поддерживает подготовленный ОЭСР Проект по устойчивому развитию, а именно «Экологическую стратегию на первое десятилетие XXI века», принятую министрами в мае 2001 года и опирающуюся на ускоренное экономическое развитие, активизацию развития человеческого и социального капитала и охрану окружающей среды. Кроме того, она полагает, что аспект справедливости экономического роста будет приобретать все большее значение в условиях нынешних демографических и социальных перемен. Поэтому она позитивно оценивает работу ОЭСР в социальной сфере, в частности в вопросах связи между ростом, неравенством и социальной защитой, в области ориентированной на занятость социальной политики, социально-политических решений проблем старения, норм в области здравоохранения.

21. Ассамблея расширенного состава с сожалением отмечает в этой связи недавнее заявление Администрации США о том, что она больше не намерена представлять в Конгресс на ратификацию Киотский протокол об изменении климата. В свете договоренностей, достигнутых другими государствами в Бонне, Ассамблея расширенного состава просит США пересмотреть свою позицию и приступить к всестороннему поиску компромиссов в направлении скорейшего достижения целей Киотского протокола.

### ***Безопасность пищевых продуктов включая последствия использования генетически измененных организмов***

22. Ассамблея расширенного состава призывает ОЭСР активизировать ее деятельность в сфере медицинских, экологических, социальных и экономических последствий использования генетически измененных организмов. Хотя это может дать возможность повысить урожайность и сократить применение пестицидов и других препаратов, они могут создать пока еще неизвестную угрозу для здоровья людей и природы, и здесь необходима большая осмотрительность. Должны быть найдены надлежащие решения, такие как маркировка и обозначение происхождения. ОЭСР должна и далее играть эффективную роль в международном политическом

*Резолюция 1259*

диалоге по вопросам безопасности продуктов питания с участием всех заинтересованных сторон, включая НПО из развитых и развивающихся стран.

**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COBET EBPOПЫ

Предварительное издание

**РЕЗОЛЮЦИЯ 1260 (2001)<sup>1</sup>**

**О развитии процедуры мониторинга Ассамблей  
(2000-2001 гг.)**

1. В апреле 1997 года Ассамблейей было принято решение создать комиссию по выполнению обязательств государствами – членами Совета Европы, которой в соответствии с резолюцией 1115 было поручено «следить за соблюдением обязательств, принятых всеми государствами – членами в соответствии с Уставом Совета Европы, Европейской конвенцией о правах человека и всеми другими конвенциями Организации, сторонами которых они являются, а также за соблюдением обязательств, принятыми властями государств-членов при вступлении в Совет Европы».
2. Опыт, накопленный за четыре года работы, позволил Комиссии по мониторингу постепенно выработать методы работы. С тем, чтобы еще более усовершенствовать процедуру мониторинга за выполнением обязательств, который поручен ей, и открыть новые перспективы повышения общественного резонанса ее работы, Ассамблея в настоящее время считает необходимым подтвердить ряд принципов, которые фигурируют в резолюции 1115 (1997), регулирующей функционирование комиссии по мониторингу.
3. Ассамблея придает большое значение процедуре послемониторингового процесса, инициированного в 2000 году, который дает возможность продолжать конструктивный диалог с государствами-членами, мониторинг в отношении которых закончился, и которые, продвигаясь в правильном направлении, еще не вышли на полное соблюдение всех своих обязательств. Она напоминает, что этот процесс может привести к возобновлению процедуры мониторинга.
4. Она рассматривает доклады, составляемые по результатам своей работы, как уникальные свидетельства продвижения государств-членов к соблюдению установленных Организацией высоких стандартов демократии, прав человека и

---

1. *Обсуждение в Ассамблее 26 сентября 2001 года (29-е заседание). См. док. 9198 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчик: г-н Мота-Амарал). Текст, принятый Ассамблейей 26 сентября 2001 года (29-е заседание).*

## *Резолюция 1260*

верховенства права, и неоценимый ориентир для Европейского Союза при решении вопросов о приеме в свой состав соответствующих государств.

5. Со времени своего создания Комиссия по мониторингу оказала содействие 15 государствам в выполнении своих обязательств. В настоящее время она обеспечивает мониторинг соблюдения обязательств восемью государствами и ведет послемониторинговый диалог еще с шестью странами.

6. При этом Ассамблея констатирует, что так называемые «мониторинговые» процедуры проводятся в Организации по все большим направлениям, что в перспективе может снизить их общественный резонанс, а значит – эффективность работы Ассамблеи в области мониторинга.

7. В этом смысле она, в частности, жалеет о решениях Комитета Министров о проведении на временной основе мониторинга развития демократии в ряде государств на основе обязательств, определенных Советом Европы в его заключениях по вопросу о вступлении этих государств в Организацию, и выражает неудовлетворение тем, что этот новый механизм дублирует мониторинг по линии Ассамблеи.

8. Ассамблея обращает внимание на реальную опасность разночтений в оценке Ассамблеей, с одной стороны, и Комитетом Министров, с другой, состояния соблюдения соответствующими государствами своих обязательств, а также на реальную опасность путаницы, которая может возникнуть в соответствующих государствах из-за дублирования процедур.

9. Ассамблея подтверждает принцип, согласно которому Комиссия по мониторингу является единственной комиссией в ее составе, компетентной в вопросах выполнения обязательств, принятых подвергающимися мониторингу государствами, и соблюдения этими государствами общих обязательств, лежащих на них в связи с их членством в Организации.

10. Ассамблея констатирует, что хотя состав Комиссии, которая формируется на основе предложений политических групп, и отражает политический баланс, он не удовлетворяет важнейшему критерию сбалансированной представленности различных регионов. Политические группы обязательно должны учесть это на будущее, с тем чтобы обеспечить представленность всех государств-членов, в частности тех, в отношении которых проводится процедура мониторинга.

11. Она также отмечает, что весь комплекс процедур мониторинга, открытых в настоящее время, отличается большой сложностью и затрагивает целый ряд вопросов политического и правового порядка, которые требуют дополнительного опыта и знаний. В этом смысле она выражает удовлетворение прекрасными отношениями, которая Комиссия по мониторингу поддерживает с Европейской комиссией за демократию через право (Венецианской комиссией) и приветствует отличную работу, которую проводят эксперты.

12. Ассамблея поддерживает пожелание Комиссии по мониторингу уделять большее внимание политической и общественной жизни в государствах, в отношении которых проводится или проводился мониторинг, в частности, посредством значительного развития прямых контактов с национальными органами, с другими международными и неправительственными организациями, работающими в этих странах. В соответствии с резолюцией 1115 (1997) она должна также иметь возможность проводить заседания в государствах-членах по их приглашению.









Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1261 (2001)<sup>1</sup>**

### **О положении в «бывшей югославской Республике Македония»**

1. Ассамблея напоминает о резолюции 1255 (2001) «О ситуации в «бывшей Югославской республике Македония», принятой 28 июня 2001 года. Она вновь подтверждает действие принципов, на которых основан этот документ, в особенности полное уважение суверенитета и территориальной целостности Македонии<sup>2</sup>, соблюдение прав всех граждан и этнических групп, осуждение вооруженных действий экстремистских групп этнических албанцев и призыв к их полному разоружению, а также осуждение любых проявлений экстремистского насилия в целом.
2. В соответствии с этой резолюцией Комиссия по политическим вопросам создала специальную комиссию, которая посетила Македонию<sup>2</sup> и находилась там с 16 по 19 июля. Ассамблея принимает к сведению заявление, сделанное этой специальной комиссией по окончании визита, в котором подтверждается обоснованность мер и рекомендаций, содержащихся в резолюции 1255 (2001), и необходимость их незамедлительного осуществления.
3. Ассамблея встревожена тем, что слишком многие представители обеих общин, судя по всему, не готовы жить вместе в едином государстве. Поэтому Ассамблея призывает к более активному вовлечению Совета Европы в работу с населением в поддержку всех тех, кто стремится к установлению социальных, культурных и политических условий для сохранения единства страны в интересах всех проживающих в ней граждан.
4. Ассамблея вновь заявляет о своей твердой убежденности в том, что решение этой проблемы может быть достигнуто только мирным путем. Вследствие этого она выражает серьезную озабоченность тем фактом, что насильственные действия продолжают и что напряженность и чувство неуверенности в собственной безопасности среди мирных жителей по-прежнему высоки, особенно на северо-западе страны. В связи с этим она осуждает недавние взрывы в Скопье, а также

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 27 сентября 2001 года (30-е заседание). См. док. 9234 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Якич). Текст, принятый Ассамблеей 27 сентября 2001 года (30-е заседание).

<sup>2</sup>Название «Македония» используется в тексте лишь описательно и для удобства восприятия: оно не отражает позицию Ассамблеи по вопросу о наименовании данного государства

разрушение экстремистами с обеих сторон жилых домов, насильственное перемещение мирного населения, сжигание и разграбление домов, а также осквернение и разрешение церквей, мечетей и других зданий, и призывает к немедленному роспуску всех военизированных структур.

5. Ассамблея приветствует подписание 13 августа 2001 года в Скопье Рамочного соглашения, направленного на «обеспечение будущего для демократии в Македонии<sup>1</sup> и на возможность развития более тесных и интегрированных отношений между Республикой Македония<sup>1</sup> и евро-атлантическим сообществом».

6. Ассамблея считает, что предусматриваемые в этом соглашении меры соответствуют прежним требованиям Ассамблеи и общепринятым стандартам Совета Европы. Поэтому она призывает все политические силы выразить свою поддержку этому Соглашению и работать над его осуществлением, в частности, она призывает парламент внести, в соответствии с согласованным графиком и обычной парламентской процедурой, соответствующие изменения в Конституцию и в законодательство.

7. Ассамблея считает, что исполнительная власть Македонии<sup>1</sup> должна активно сотрудничать с парламентом и гражданским обществом в ходе осуществления этого Соглашения.

8. Кроме того, Ассамблея серьезно озабочена положением перемещенных лиц и призывает к принятию необходимых мер для укрепления безопасности и доверия, чтобы гарантировать безопасное возвращение и проживание. Она также обеспокоена гуманитарной ситуацией лиц, пострадавших от конфликта – как перемещенных лиц, так и по-прежнему проживающих в селах, разрушенных в результате военных действий, и призывает к увеличению помощи этим лицам в сотрудничестве с международными гуманитарными организациями.

9. Ассамблея считает, что кризис в Республике Македония требует более широкого вовлечения МООНК и СДК в осуществление контроля на границах Македонии, в частности, для предотвращения незаконной деятельности.

10. Ассамблея считает, что как только сдача оружия будет успешно завершена, плавный переход от окончания операции НАТО «Эссеншл харвест», которое предусмотрено на 26 сентября 2001 года, к присутствию международных наблюдателей, а также международных вооруженных сил под эгидой ООН по приглашению правительства Македонии<sup>1</sup>, будет содействовать нормализации ситуации и возвращению перемещенных лиц. Ассамблея также повторяет призыв к амнистии всех лиц, не совершавших военных преступлений.

11. Соседние страны должны самым тесным образом сотрудничать с Македонией<sup>1</sup> и оказывать ей максимальную помощь в преодолении существующего кризиса и, в особенности, решительно действовать для предотвращения любых поставок оружия экстремистам.

12. Ассамблея призывает правительство Македонии<sup>1</sup> в полной мере сотрудничать с Советом Европы в том, что касается принятия и осуществления программ,

---

<sup>1</sup> Название «Македония» используется в тексте лишь описательно и для удобства восприятия: оно не отражает позицию Ассамблеи по вопросу о наименовании данного государства

направленных на оказание содействия этой стране в осуществлении Рамочного соглашения.

13. В то же время финансовая помощь со стороны международного сообщества, как для восстановления, так и для проведения предусмотренных административных реформ, остается ключевым элементом успешного выполнения Соглашения и достижения долгосрочной стабильности.

12. Ассамблея просит свою Комиссию по политическим вопросам следить за эволюцией политической ситуации в стране и при необходимости представлять доклады по этому вопросу. В то же время она обращается к Комиссии по мониторингу с просьбой активизировать «послемониторинговый» диалог с Македонией<sup>1</sup> и настоятельно призывает македонские власти к полному сотрудничеству в этом процессе

<sup>1</sup> Название «Македония» используется в тексте лишь описательно и для удобства восприятия: оно не отражает позицию Ассамблеи по вопросу о наименовании данного государства.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1262 (2001)<sup>1</sup>**

### **О выполнении Украиной своих обязательств**

1. Ассамблея ссылается на свои резолюции 1179 (1999), 1194 (1999), 1239 (2001) и, в частности, на резолюцию 1244 (2001) «О выполнении Украиной своих обязательств», принятую Ассамблеей 26 апреля 2001 года.
2. В отношении резолюции 1244 (2001) Ассамблея напоминает о твердом обещании делегации Украины и лидеров партий и фракций Рады выполнить обязательства Украины, включая, в частности:
  - i. рамочный акт о правовой политике по защите прав человека;
  - ii. рамочный акт о правовой и судебной реформе;
  - iii. новый уголовный и уголовно-процессуальный кодекс;
  - iv. новый гражданский и гражданский процессуальный кодекс;
  - v. преобразование роли и функций Генеральной прокуратуры;
  - vi. завершение прерванного процесса ратификации Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств и надлежащая защита всех групп меньшинств в Украине.
3. В отношении этих обязательств Ассамблея с удовлетворением отмечает, что:
  - i. новый уголовный кодекс был принят Радой 5 апреля 2001 года, подписан президентом 17 мая 2001 года и вступил в силу 1 сентября 2001 года;

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 27 сентября 2001 года (30-е заседание). См. док. 9226 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (содокладчики: г-жа Северинсен и г-жа Вольвенд). Текст, принятый Ассамблеей 27 сентября 2001 года (30-е заседание)

## *Резолюция 1262*

- ii окончательный проект нового уголовно-процессуального кодекса был передан в Раду 23 июня 2001 года;
  - iii. четыре из шести глав нового гражданского кодекса были приняты Радой, а закон о внесении поправок в действующий гражданский процессуальный кодекс был утвержден Радой 21 июня 2001 года;
  - iv. новый закон о политических партиях был принят Радой 5 апреля 2001 года и подписан президентом 28 апреля 2001 года;
  - v. пакет из десяти законов ("малая судебная реформа") был принят Радой 21 июня 2001 года, в нем содержатся поправки в отношении действующего законодательства, направленные на обеспечение работы судебных и правоохранительных органов после прекращения действия 28 июня 2001 года так называемых "переходных положений";
  - vi. новый законопроект о ратификации Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств был представлен президентом Леонидом Кучмой в Раду 30 августа 2001 года.
4. В отношении остающихся обязательств в областях внутрисударственного законодательства и осуществления реформ Ассамблея настоятельно призывает украинские власти не только продолжать свои усилия, но и также укреплять сотрудничество с Советом Европы с целью обеспечения полного соответствия законодательства и практики Украины принципам и стандартам Организации, особенно стандартам, гарантированным Европейской конвенцией о защите прав человека и решениями Страсбургского суда.
5. В этой связи Ассамблея настоятельно призывает украинские власти в полной мере провести реформу Генеральной прокуратуры в соответствии с принципами и стандартами Совета Европы в целях упразднения надзорных функций прокуратуры, которые несовместимы с конституцией Украины и создают опасность ослабления независимости относительно слабых судебных органов.
6. Ассамблея предлагает Украине продемонстрировать демократический прогресс путем обеспечения демократичной и прозрачной подготовки к справедливым и свободным парламентским выборам в будущем году.
7. Ассамблея постановляет направить специальную миссию в Украину для наблюдения за подготовкой к будущим парламентским выборам, которые состоятся в марте 2002 года, и заявляет о том, что намерена наблюдать за их проведением.
8. Ассамблея отмечает недавние шаги Украины, направленные на защиту журналистов, в частности, предусмотренные в новом уголовном кодексе более суровые меры наказания лиц, осужденных за запугивание и/или преследование журналистов. Тем не менее, Ассамблея осуждает случаи нападения на журналистов, парламентариев и представителей политической оппозиции, их запугивания и даже убийства в Украине. Она призывает украинские власти обеспечить верховенство права, проводить свою политику в области средств массовой информации таким образом, чтобы убедительно продемонстрировать соблюдение свободы слова в стране, и усовершенствовать нормативную базу средств массовой информации, а

также обеспечить безопасность и улучшить условия работы журналистов. В частности, Ассамблея настоятельно призывает соответствующие власти предпринять меры, изложенные в пункте 5 резолюции 1244, а также дополнительно:

- i. ускорить и завершить расследования об исчезновении и убийстве г-на Георгия Гонгадзе, либо начать при необходимости новое независимое расследование этого дела с помощью международных экспертов;
- ii. провести полное, прозрачное и беспристрастное расследование убийства г-на Игоря Александрова и других случаев гибели журналистов при подозрительных обстоятельствах;
- iii. начать специальное расследование по делу г-на Ильяшкевича, заместителя председателя комитета по финансам Рады.

9. Ассамблея приветствует указ президента от 30 августа 2001 года о местной и региональной демократии, однако сожалеет о случаях оказания неправомерного давления на отдельных мэров и выборных местных представителей и настоятельно призывает украинские власти в полной мере осуществить Европейскую хартию местного самоуправления, которая была ратифицирована 11 сентября 2001 года и вступила в силу 1 января 1998 года.

10. Ассамблея настоятельно призывает украинские власти создать надлежащие условия для национальных меньшинств с целью сохранения и развития их культуры и самобытности.

11. Ассамблея предлагает украинским властям:

- i. подчинить Государственное управление исполнения наказаний Министерству юстиции завершить передачу Министерству юстиции мест предварительного заключения, которые по-прежнему находятся в ведении Министерства внутренних дел и других служб безопасности;
- ii. улучшить условия содержания заключенных в стране и выполнить рекомендации, которые содержатся в докладах Европейского комитета по предупреждению пыток, составленных на основе его посещений в 1998, 1999 и 2000 годах.

12. В свете вышеизложенного Ассамблея заключает, что Украине действительно удалось добиться существенного прогресса со времени принятия резолюции 1244 (2001) в апреле сего года, в частности, в виде недавно принятых в Украине значительных законодательных документов. Ассамблея призывает украинские власти решительно применять новый уголовный кодекс и ратифицированные конвенции в области прав человека с целью дальнейшего прогресса на пути к плюралистической демократии. Соответственно, Ассамблея далее постановляет, что в случае выполнения в конечном итоге Украиной своих немногих оставшихся обязательств перед Советом Европы, она, согласно заключению 190 (1995), рассмотрит к январской части сессии 2002 года вопрос о прекращении формальной процедуры мониторинга в отношении Украины при продолжении нынешнего диалога с Украиной в пределах более широких рамок наблюдения относительно

*Резолюция 1262*

возможных решений некоторых проблем, выявленных в ходе применения процедуры мониторинга.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

**РЕЗОЛЮЦИЯ 1263 (2001)<sup>1</sup>**

**О развитии науки и техники в Центральной и Восточной Европе**

1. Ассамблея сознает значимость развития науки и техники для интеграции стран Центральной и Восточной Европы в сообщество экономически развитых европейских стран.
2. В странах Центральной и Восточной Европы значительно сократился объем государственного финансирования научных исследований и опытно-конструкторских разработок (НИОКР). Эта тенденция в различной степени затронула разные страны и отрасли.
3. Ряд стран Центральной и Восточной Европы, в частности страны СНГ, до сих пор испытывают на себе последствия краха плановой экономики. Главная проблема состоит в том, что там не удалось установить четкой координации между университетской, вузовской наукой и прикладными научно-техническими направлениями, а также привлечь исследователей и разработчиков ВПК в гражданские отрасли. Не в полной мере используется имеющийся научный и кадровый потенциал. Представители науки утратили свой былой социальный статус и политическое влияние, среди ученых резко возросла безработица.
4. Повсеместно происходит непрерывная «утечка мозгов» в Западную Европу и Соединенные Штаты.
5. В ряде отстающих стран появились определенные признаки позитивных перемен. Они отмечаются в некоторых крупных российских городах, которые обещают превратиться в мощные центры информационных технологий.
6. Ассамблея напоминает о резолюции 1075 (1996) о научно-техническом сотрудничестве со странами Центральной и Восточной Европы и призывает правительства государств – членов Совета Европы:

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 28 сентября 2001 года (32-е заседание). См. док. 9184 - доклад Комиссии по культуре, науке и образованию (содокладчики: г-н Матею). Текст, принятый Ассамблеей 28 сентября 2001 года (32-е заседание)

## *Резолюция 1263*

- i. активизировать общеевропейское сотрудничество в сфере НИОКР, в частности, путем расширения научных составляющих западных программ содействия для стран Центральной и Восточной Европы;
  - ii. как можно шире вовлекать страны Центральной и Восточной Европы в общеевропейские программы НИОКР, в частности, в планируемую Рамочную программу № 6 Европейского Союза по развитию науки и техники, а также подготавливать их к полноценной интеграции в расширенное европейское научное пространство;
  - iii. поддерживать создание в Центральной и Восточной Европе системы центров сосредоточения передового опыта, действующих при активном участии контролеров-консультантов из западных стран исключительно на конкурентной основе и функционирующих в виде отдельных исследовательских структур, существующих либо самостоятельно, либо при местных авторитетных научно-исследовательских учреждениях, с тем чтобы в будущем способствовать стабилизации научного аппарата, сокращению «утечки мозгов» как явления и экономическому развитию;
  - iv. поощрять научных работников и научно-исследовательские учреждения Западной Европы к тому, чтобы предъявлять к научным проектам из стран Центральной и Восточной Европы те же требования, что и при оценке разработок в своих странах;
  - v. поощрять европейские финансовые учреждения к поддержке инициатив, которые могли бы служить ускорению развития научных коллективов в странах Центральной и Восточной Европы и более эффективному использованию их интеллектуального потенциала.
7. Ассамблея, в частности, призывает правительства стран Центральной и Восточной Европы:
- i. проводить анализ господствующих тенденций в научно-исследовательской деятельности на национальном уровне и оценку эффективности мер, принимаемых в последние годы для развития НИОКР и разработки целевой политики стимулирования научно-технической инновационной деятельности;
  - ii. увеличить долю ВВП, идущую на обеспечение развития науки и техники;
  - iii. способствовать развитию таких приоритетных отраслей, как расширенное внедрение электронной обработки данных, информационных технологий и средств связи в экономике и обществе, развитию малых предприятий в высокотехнологических отраслях, повышению эффективности передачи технологий, распространению экологически прогрессивных технологий, ускорению коммерческого освоения результатов исследований и изобретений и на этой основе – развитию инфраструктуры НИОКР;
  - iv. анализировать воздействие на состояние общеевропейского научно-технического сотрудничества административных мер, официально направленных на недопущение проявлений предвзятости в сфере экономического и научного сотрудничества, как это имеет место в России, где от научных работников требуют информировать их руководство обо всех их контактах за рубежом;
  - v. предложить вузам и академиям наук пересмотреть свое место в национальной системе НИОКР и представить свои предложения о том, как, в частности, академические НИИ можно превратить в центры научных исследований и повышения научного уровня дипломированных специалистов;

vi. способствовать укреплению связей между наукой и системой высшего образования там, где в эпоху социализма они были искусственно разделены, и поддерживать движение науки в направлении к более чуткому восприятию потребностей общества в целом и производства в частности;

vii. активизировать сотрудничество между собой с тем, чтобы дать отстающим странам возможность воспользоваться опытом тех, кто достиг наибольших успехов в перестройке своей системы НИОКР.



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 576 (2001)<sup>1</sup>**

**Безопасность и профилактика преступности в городах: создание европейской обсерватории**

1. Ассамблея глубоко озабочена ростом насилия и преступности во многих городах, а также усилением обеспокоенности граждан по поводу своей безопасности;
2. Учитывая множественность причин такой ситуации, важно осуществлять координацию мер между всем заинтересованным сторонами: правительствами, местными и региональными органами власти, правоохранительными органами, судами, социальными службами, гражданским обществом и т.д.;
3. Кроме того, Ассамблея убеждена в важности проведения и расширения работы на европейском уровне с тем, чтобы оптимальным образом использовать знания, опыт и навыки каждого сектора;
4. Считая своим долгом оказать помощь в разрешении этой проблемы, Ассамблея поручает Комиссии по окружающей среде и сельскому хозяйству, ведающей вопросами местного самоуправления,
  - i. провести европейскую конференцию с участием основных заинтересованных сторон, озабоченных ростом преступности в европейских городах;
  - ii. в кратчайшие сроки доложить ей о результатах конференции.

---

<sup>1</sup> *Обсуждение в Ассамблее 24 сентября 2001 года (25-е заседание). См. док. 9173 - доклад Комиссии по окружающей среде и сельскому хозяйству (докладчик: г-н Бокель). Текст, принятый Ассамблеей 24 сентября 2001 года (25-е заседание)*



**Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская Ассамблея**

Council of Europe / Conseil de l' Europe / Совет Европы  
F-67075 Страсбург, Франция  
Тел: +33 (0)3 88 41 20 00  
Факс: +33 (0)3 88 41 27 76  
Электронная почта : [pace@coe.int](mailto:pace@coe.int)  
«Интернет»: <http://stars.coe.fr>



СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 577 (2001) <sup>1</sup>**

**О структурах, процедурах и средствах  
Европейского суда по правам человека**

1. Ассамблея, ссылаясь на резолюцию 1535 (2001) «О структурах, процедурах и средствах Европейского суда по правам человека»,
  - i. поручает Комиссии по юридическим вопросам и правам человека внимательно следить за изменениями, касающимися структур, процедур и средств Европейского суда по правам человека, и в соответствующие сроки представить Ассамблее доклад по этому вопросу;
  - ii. поручает Комиссии по экономическим вопросам и развитию в связи с вышеизложенным внимательно следить за состоянием всех финансовых и бюджетных дел и составить соответствующее заключение.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 26 сентября 2001 года (28-е заседание). См. док. 9200 - доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека (докладчик: г-жа Набхольц-Хайдеггер). Текст, принятый Ассамблеей 26 сентября 2001 года (28-е заседание).







СОВЕТ ЕВРОПЫ

Предварительное издание

## **ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 578 (2000) <sup>1</sup>**

### **О развитии процедуры мониторинга Ассамблей (2000-2001 гг.)**

1. Ассамблея ссылается на резолюцию 1260 (2001) «О развитии процедуры мониторинга Ассамблей».
2. Ассамблея подтверждает принцип, установленный в резолюции 1115(1997), согласно которому Комиссия по мониторингу является единственной комиссией в ее составе, компетентной в вопросах выполнения обязательств, принятых проходящими мониторинг государствами, и соблюдения этими государствами общих обязательств, лежащих на них в связи с их членством в Организации.
3. Поэтому любой документ с предложениями в отношении обязательств, принятых тем или иным государством, проходящим процедуру мониторинга, или конкретных вопросов, фигурирующих в программе работы докладчиков по мониторингу, должен рассматриваться путем передачи его в Комиссию по мониторингу, а при необходимости – в профильную комиссию Ассамблеи для вынесения заключения;
4. Кроме того, Ассамблея напоминает о резолюции 1155(1998), в которой она подчеркивала необходимость совершенствования сотрудничества и взаимодополняемости между Комиссией по мониторингу и другими комиссиями Ассамблеи и стремление к тому, чтобы другие комиссии координировали работу с Комиссией по мониторингу.
5. Она предлагает Комиссии по мониторингу проводить совместные заседания с другими комиссиями Ассамблеи по вопросам, представляющим взаимный интерес.
6. Она также предлагает Комиссии по мониторингу при необходимости активизировать контакты с Европейским парламентом и Парламентской ассамблеей СНГ.

---

<sup>1</sup>. *Обсуждение в Ассамблее 26 сентября 2001 года (29-е заседание). См. док. 9198 - доклад Комиссии по соблюдению обязательств государствами – членами Совета Европы (докладчик: г-н Мота-Амарал). Текст, принятый Ассамблеей 26 сентября 2001 года (29-е заседание).*